

el vedat



Periódico de la asociación de vecinos ®

EJEMPLAR GRATUITO (6.000 EJEMPLARES)

AÑO TRES - Nº20 - MAYO/JUNIO - 2003

DEPÓSITO LEGAL: V-1704-00

LA OPINIÓN DE ESTA ASOCIACIÓN SÓLO SE REFLEJA EN EL EDITORIAL. LAS OPINIONES QUE SE REALICEN AL MARGEN SON RESPONSABILIDAD, ÚNICA Y EXCLUSIVA, DE SUS AUTORES

Inauguración de la Biblioteca de la A. VV. El Vedat



Foto de Vicente Sanchis cedida por el Ayuntamiento de Torrent

El pasado 10 de Mayo abrió sus puertas la **Biblioteca de la A. VV. El Vedat**. Las nuevas instalaciones, dedicadas a la cultura, fueron inauguradas por el Alcalde de Torrent, *Jesús Ros*, y el Presidente de la Asociación, *Juan B. Sanchis*.

Al acto asistieron representantes de todos los grupos políticos, de la mayoría de colectivos de Torrent, Presidente del Club de Gerentes... así como de otras entidades del municipio.

La Biblioteca, sita en el Nº 148 de la **Avda. San Lorenzo**, está dotada con un fondo de alrededor de 1000 libros (de todo tipo de géneros), varias enciclopedias, revistas, prensa, y otros materiales (atlas, CD's, vídeos diccionarios, y un apartado de Biblioteca infantil. Asimismo, la Biblioteca está

equipada con 8 ordenadores de consulta y navegación en Internet, y de uso de correo electrónico.

El horario provisional es de **9 a 14 horas** por las mañanas (lunes, miércoles y viernes), y por las tardes (de lunes a viernes) de **17:30 a 20:30 horas**. Para el préstamo de libros, otros materiales, o el uso de los ordenadores, se establecerá una Normativa, y se emitirá un Carné de Asociado.

Asimismo, se pondrá en práctica el préstamo interbibliotecario con la Biblioteca municipal de Torrent, con el objetivo de disponer de mayor número de fondos, así como la actualización periódica de los mismos. También está prevista la posibilidad de solicitud de préstamos a través de Internet.

El teléfono de la Biblioteca es el **961564001**,

y la dirección de correo electrónico es: **asociacion@avv-vedat.com**

RESIDENCIA DE LA 3ª EDAD SAN JUAN BOSCO



C/. Palleter, 5
EL VEDAT
46900 TORRENT (Valencia)
Telf.: (96) 155 28 21 - 156 72 32

Los mejores profesionales

y el mejor servicio

al mejor precio.

Puede encontrarnos
en el C.C. Las Américas.

AMIDA Saloness:
nosotros tenemos la cantera
de buenos profesionales ...
Ud. calidad de servicio y buen precio

AMIDA Saloness:

Centro Comercial
"Las Américas"
46900 TORRENT
Telf.: 96 156 00 65

Centro Comercial
"El Salar" local 26 Nivel 1
46007 VALENCIA
Telf.: 96 333 12 55

AMIDA Centro de Formación:

Bailén, 36
46007 VALENCIA
Telf.: 96 341 19 69

¿Nos dicen la verdad a los mayores?

Enrique Bessini Hernández - Secretario de la U.D.P. de Torrent



Una vez pasadas las elecciones municipales, y sabiendo el resultado de las mismas, quisiera felicitar al ganador, en este caso, a nuestro Alcalde, que tantos años nos está gobernando. Además, hay que reconocer que lo está haciendo bien: los votos lo dicen, y el pueblo no se equivoca; "al pueblo se le engaña", si después no se cumple lo prometido.

En Torrent no tenemos ese problema de incumplimiento, hasta la fecha. Como no creo que, si hubiesen sido elegidos los candidatos de los otros dos partidos principales, lo hubiesen hecho mal; y si se me pregunta: ¿por qué?, les contestaré que porque son "torrentinos", y no creo que deseen nada malo para su pueblo.

Sólo voy a recriminar, con cariño, algunas palabras mal sonantes, y poco éticas, desconfiando de la honradez del que el pueblo de Torrent ha depositado su confianza; y yo, personalmente, no me creí esas descalificaciones: será porque soy afín con el Alcalde.

Cuando todos los partidos hacen sus ofertas de campaña, salen a la palestra "los mayores". Yo, honradamente, les voy a decir que sus programas municipales, en Torrent, se comprometían poco con los mayores, o casi nada.

Como representante de U.D.P., el colectivo más importante de España de mayores, y Secretario del mismo en Torrent, con más de 1500 socios, "le invito", Sr. Alcalde, a que nos pongamos a trabajar por el interés de los "mayores", que como el río Guadiana, aparece y desaparece.

Resulta evidente que, en tiempo de elecciones, los políticos recuperan "de golpe" la conciencia de que son representantes del sentir ciudadano. Lo malo es que, pasadas las elecciones, a menudo, vuelven a olvidarse de sus votantes.

Hoy existe una creciente importancia de los mayores en el debate electoral, que refleja que somos un grupo social con un creciente protagonismo. No en balde, los pensionistas representamos más de un 20 % de los españoles con derecho a voto. Y lo que pedimos, con razón, son menos palabras y más realidades, una decidida voluntad política para abordar las nuevas necesidades de una sociedad envejecida.

También es cierto que las personas mayores hemos mejorado nuestras condiciones de vida, aunque también lo es la existencia de pensiones inferiores al salario mínimo interprofesional, que la atención social y sanitaria es manifiestamente mejorable: "insuficiente atención geriátrica, escaso desarrollo de los servicios sociales, desprotección ante las situaciones de dependencia...", y que las posibilidades para desarrollar un envejecimiento activo, en

una sociedad para todas las edades, son escasas.

España es el país de la UE que menos gasto público dedica a servicios sociales y en protección a la familia, constatándose un descenso del gasto social (con relación al PIB) en los últimos años.

Conscientes de que nuestras necesidades no están suficientemente defendidas, los mayores pedimos una democracia más participativa, para que nuestras propias y justas reivindicaciones sean respaldadas con eficacia. Sabemos que el rasgo básico de la democracia, como sistema político, es el de la participación, pero, salvo el hecho de votar, el resto de las formas de participación política no son muy generosas con los mayores.

Aunque no tenemos una fuerte conciencia de grupo, las respuestas para dar solución a los problemas que nos afectan serán cada vez menos de resignación. Por que podemos condicionar con nuestro voto la marcha de la sociedad, demandando nuevas necesidades sociales, y oportunidades de autorrealización y participación comunitaria. En este sentido, los mayores somos un enorme potencial de cambio social.

El envejecimiento de las sociedades debe constituir un objetivo prioritario de la agenda política, y un objetivo básico de la modernización y transformación social. Será así, al menos, en los sistemas democráticos de representación ciudadana, donde podemos llegar a condicionar, con nuestro voto, el triunfo de las elecciones.

Pedimos ponerse al día, en el trabajo de ayuda y participación, para mejorar nuestros hogares de mayores, y que nuestro Alcalde siga siendo nuestro "GRAN HERMANO"

EL VEDAT

Periódico de la asociación de vecinos
Edita: Asociación Vecinos de EL VEDAT
Avda. San Lorenzo. 148,
46901 EL VEDAT de TORRENT
Tel.: 96 156 40 01 / Fax: 96 156 14 73
Edición electrónica: <http://www.avv-vedat.com/>
e-mail: asociacion@avv-vedat.com

Equipo de Redacción:

Juan Bta. Sanchis León (Director)
Cheres Vilela Soler (Relaciones Públicas)
Julio Genovés (Redactor)
Eva Tormo López (Entrevistas)
Carlos E. Bessini (Redactor y Entrevistas)

Contratación de Publicidad:

Carlos E. Bessini
Tel.: 96 156 40 01 / Móvil: 687 429 697

Maquetación:

Juan José Sanchis Tormo

Imprime:

Mediterráneo Proceso Gráfico S.L.
Calle Ciudad de Sevilla, 27
Pol. Ind. Fte. del Jarro
46988 Paterna (VALENCIA) Tel.: 96 134 05 02

Eso que dejamos por ahí

Carmen Zomeño

Salí a pasear. Como rosarios rodeaban el árbol que suavizaba mi calle. El niño del que tiraba su madre no pudo esquivarla, como tampoco la regañina que, encima, recibió.

El cartero hoy repartió envuelto en aroma, generosamente ofrecido con sus misivas. El carro de la compra dibujó paralelas perfectas en la acera. Discos aferrados al asfalto dejaban un poco de sí en cada rueda que pasaba por encima. Dibujo enigmático: ¿será deportiva de marca o suela de zapato de piel?, atraen la investigación. Ésta es la de ayer, ya la conozco. ¡Pero, ojo!, aquí hay otra. ¡No respirar!, es sólo un momento.

He aprendido a andar y escrutar; localizadas las de dos metros adelante, puedo avanzar tranquila.

De reojo miro si mi acompañante vio la de su lado, cuando es él quien me dice: ¡cuidado! Nunca llego tarde: ¡ya la esquivé! Me vuelvo en un reflejo a comprobar si le foca al de detrás, no me lo quiero perder.

Convivimos, pues coexistimos, nos toleramos.

Adornos de las calles, aromas inevitables, compañeras del camino ayudan a despertar. Marrones infames, rollos de canela, cuartos de cuerdas, charcos de bombón, reunión de estalagmitas... hoy fallé y fuiste a parar a mi suela. Increíble lo comprobó mi mano y, huyendo, en el reflejo, se colocó en mi chaqueta, y ya me acompañó todo el día.

¡Creo que debería recoger las de mi perro!



DYA SERVIPS
LIBRERIA-PRENSA-REVISTAS
PAPELERIA-REGALO
SERVICIO DE CAFETERIA
HELADERIA Y CROISSANTERIA

DYA SERVIPS S. L.
Modulo A1-Locales 4,5,6y7
Centro Comercial Las Américas

Librería 961564444
Cafetería 961567072
46900 TORRENTE

su tinte

Tintorería y Arreglos de confianza

su tinte
su tinte

CENTRAL: C/ L'Horta, 6 bajo. TORRENT T 96 1099360 SUCURSAL: C. C. Las Américas - Interior / Planta alta. TORRENT T 96 1580419

TINTORERIA

- PRENDAS TEXTILES Y DE PIEL.
- ROPA DE HOGAR: ALFOMBRAS, MANTELERIAS, CORTINAJES, EDREDONES, MANTAS, ETC...
- ESPECIALISTAS EN: PRENDAS DE FALLERA, CAPUCHINOS, VESTIDOS DE NOVIA Y DE COMUNION, ANTE, CUERO Y PELETERIA.

ARREGLOS

- COMPOSTURAS Y TRANSFORMACIONES EN PRENDAS TEXTILES Y DE PIEL.

Alcantarillado

Junta Directiva

El Tribunal Superior de Justicia se ha pronunciado, fallando a favor de los vecinos de El Vedat, en el recurso en que se solicitaba la anulación del importe correspondiente al sobre coste de las obras del alcantarillado, que representaba un importe total de, aproximadamente, 1 millón de euros (unos 166 millones de pesetas).

Cabe destacar que en el auto se recoge que la Asociación está legitimada para presentar este recurso, tal como lo hizo en su día, en nombre de todos los vecinos que quisieron sumarse a su presentación.

Con este fallo, los vecinos **no tendremos** que pagar este incremento de las obras del alcantarillado.

En otro orden de cosas, esta Junta Directiva, quiere hacer constar, que siempre actúa bajo la aprobación de la Asamblea, en todos los asuntos que no están delegados, por los estatutos, en esta Junta.

Nuestra actuación no tiene otro interés que defender los intereses de los asociados y llevar a buen fin proyectos que den prestigio, celebrando actos culturales y lúdicos, y creando espacios que proporcionen comodidad y mejor calidad de vida para todos.

Así seguiremos actuando, y tal como hemos conseguido el Salón cultural y la Biblioteca, no descansaremos hasta inaugurar el Centro de Salud, que se merece este barrio de Torrent.

Gracias por vuestro apoyo.



Tijeretazos de prensa

Julio Genovés



Por parte de la Consellería de Obras Públicas, Urbanismo y Transporte se ha adjudicado la redacción del proyecto para la construcción de una nueva carretera, con el fin de mejorar la comunicación entre Picassent, Alcásser y Torrent. Al parecer también se construirá una nueva conexión para el Área Metropolitana y un acceso directo de Torrent a Valencia a través de la CV.-36.



Habiéndose puesto de manifiesto que tanto el Cuerpo Nacional de Policía como la Guardia Civil no tienen los recursos necesarios para patrullar y vigilar con eficacia, el Concejal de Seguridad Ciudadana Sr. Fernández, para remediar esta situación y proporcionar más tranquilidad a los ciudadanos, ha doblado los servicios de la Policía Local. Como se habrá podido observar, incluso en los buzones están dejando nota de su paso por la zona.



Organizado por el Departamento de Archivos y Bibliotecas del Ayuntamiento de Torrent, y en los locales de la Casa de la Cultura, el escritor valenciano Ferran Torrent dio una conferencia sobre su última novela titulada Societat limitada.



Los clavarios de la Mare de Dèu, un año más, cantaron sus "albaes" por las calles de Torrent.



Un año más la Asociación ARTIC (Alcohólicos Rehabilitados de Torrent y Comarca) organizó el IX Concurso de Teatro Comarcal de ARTIC, que se inició el pasado día 9 de Mayo, con la obra titulada "Besos" de Carles Alberola y Roberto García.



En el Campeonato de España de Atletismo, celebrado en Madrid, el atletismo de Torrent cosecha nuevos triunfos. Nuestra atleta Beatriz Iranzo obtuvo la medalla de ORO en 100 metros vallas, con un tiempo de 14"37. Miguel Cosín se alzó con la medalla de Bronce en 100 metros lisos, con un tiempo de 10"81. Felicitamos a ambos por sus triunfos.



El Tribunal Superior de Justicia dictó sentencia condenatoria por la que el Ayuntamiento de Torrent tendrá que indemnizar a un vecino de El Vedat con 1082 euros, por los desperfectos sufridos en su vivienda, ocasionados por las raíces de la vegetación existente en el bosque colindante, y que es de propiedad municipal.



El pasado mes de Abril se celebró un homenaje a Enric Valor. El acto tuvo lugar en el Salón de Actos de la Casa de la Cultura. Actuaron la rondalla y Xavi Castillo.

Sucedió en Torrent

Julio Genovés

HOMENAJE A LA GENTE DEL CAMPO

El pasado mes de Abril se inauguró en Torrent una nueva escultura que viene a engrosar el fondo artístico de nuestra

ciudad. En esta ocasión se trata de una escultura de bronce realizada por el escultor **Rafael Pi Belda**, como homenaje

a las gentes del campo. Como siempre aplaudimos todas las manifestaciones culturales de nuestra ciudad.

TARAZONA, SA
VENTA DIRECTA DE PLANTAS AL PÚBLICO, MAYORISTAS Y PROFESIONALES

Ctra. Torrent-Picanya, Km. 1 - 46900 TORRENT (Valencia)
Tels. 96 155 73 11 - 96 155 70 00 - Fax 96 156 32 09
ABIERTO SÁBADOS Y DOMINGOS POR LA MAÑANA

PASTELERIA

Montor
Desde 1906

C/ Dominical, 24 - Tel. 96 155 66 13
C/ Padre Mendez, 160 - Tel. 96 157 22 58

TORRENTE

MUD@NZ@S.COM
LAS MUDANZAS DE TU CIUDAD

MUD@NZ@S.COM
TEL Y FAX 96 109 91 91

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO. 365 DÍAS A SU SERVICIO
OLVÍDESE DEL FOLLÓN, TENEMOS PROFESIONALES CUALIFICADOS
DESMONTAJES, EMBALAJES Y MONTAJES
C/25 de Abril, N°14 - TORRENT - Telf.: 96 109 91 91

INSIGNIA DE ORO DE LA CIUDAD DE TORRENT A LA ESCUELA DEPORTIVA HERCA

A finales de Abril, el Ayuntamiento de Torrent hizo entrega de la medalla de oro de la Ciudad a **HERCA**, reconociendo así la gran labor realizada por los hermanos Carratalá a favor del deporte, en esta ciudad. En el

acto estuvieron representados gran número de colectivos de la ciudad, abarcando a todos los sectores, como varios deportistas de élite. Entre los asistentes se distribuyó un libro, editado por el Ayuntamiento, en el que

se recoge la trayectoria de la escuela Herca y la de los hermanos Carratalá. Felicitamos a los galardonados, y les agradecemos el ejemplo de colaboración ciudadana que han dado.

EL CLUB DE GERENTES DE TORRENT YA ESTÁ ASOCIADO AL SERVET

A tal fin el Club podrá ofrecer el mismo servicio que cualquier organismo público. En materia de empleo, tanto trabajadores como empresas tendrán toda la información actualizada. El horario de atención al público es de 9 a 14'30 horas y de 16 a 20 horas. El Presidente del Club, Sr. Garrigues, al anunciar este logro manifestó, *"de esta forma la entidad empresarial pasa a tener una importancia que no tenía, ya que se abre un gran abanico de posibilidades en materia de empleo y formación..."*.

El fin del proyecto SERVET es el de insertar, con contratos indefinidos, a jóvenes menores de 30 años sin experiencia profesional. Las Empresas asociadas facilitan el acceso a trabajos estables tras las entrevistas, formación y seguimiento de los jóvenes desempleados. Según palabras de la Directora del Club, Chelo Moreno, *"una de las demandas más importantes que nos plantean los empresarios asociados a la entidad es una oferta de trabajo que se ajuste a sus necesidades, y estamos trabajando*

para conseguir dar al empresario todas las ventajas posibles para que pueda contratar a través del Club al personal necesario". Los interesados pueden dirigirse a: Club de Gerentes, Avda País Valencià, 25 - 2 y 3 / 46900 / Torrent - Valencia / Tel. 961567264 / Fax. 961550162 / E-mail: gerentes@ctv.es / Web: www.Clubdegerentes.com Felicitamos al Club de Gerentes por este logro tan importante y su ofrecimiento al conjunto empresarial y laboral.

DONACIÓN DE ORDENADORES

El Ayuntamiento de Torrent entregó, completamente gratis, ocho ordenadores a las siguientes Asociaciones: *Asociación Cultural Castilla la Mancha, Asociación Cultural Ciudad Jardín, A. VV. Camí la Noria, Sol de Justicia, Asociación de Amas de Casa y Consumidores*

Tyrius, Way Tan Kong, Cáritas y Junta Central de Hermandades de Semana Santa.

El concejal Sr. Bresó manifestó, *"muy pronto habrá un nuevo lote de material informático del Ayuntamiento destinado a otros colectivos, además, hemos conseguido*

do el compromiso de Aigües de l'Horta para que también done su material informático a las Asociaciones y colectivos de la Ciudad". Magnífica idea que posibilita la modernización de las asociaciones que por lo general cuentan con pocos recursos.

PRESENTACIÓN DE LA OBRA COMPLETA DE VICENTE BEGUER ESTEVE

El pasado día 10 de Abril, y en el Salón de Actos de la Casa de la Cultura, se presentó la Obra Completa de Vicente Beguer Esteve. El responsable de la presentación fue el Presidente de l'Asociación de Cronistes Oficials del Regne de

Valencia, D. Francesc de P. Momblanch. El acto tuvo toda la categoría que se merece el recuerdo de Vicente Beguer, enamorado de Torrent y de sus gentes, como lo manifestaba en el pórtico de su libro titulado, "Al aire de mis días", en el que

decía: *"Porque amo a los hombres, y preciso con urgencia, dejarles algo mío. Porque amo a mis paisanos de Torrent como concreción real, visible, próxima, del hombre en general y no quiero que se duerman..."*.

PROGRAMA DE ACOGIMIENTO FAMILIAR

El Ayuntamiento de Torrent, contando con la colaboración de las instituciones, Delegación de Sanidad y Políticas de Solidaridad y Consellería de Bienestar Social, ha puesto en marcha un programa de difusión, captación y formación de

familias acogedoras. Este programa de acogida va dirigido a todos los menores que por circunstancias han de salir de sus casas, y no habiendo familia biológica que pueda atenderles, son las familias acogedoras quienes han de velar por ellos.

Cabe aclarar que la Familia Acogedora, puede ser tanto una sola persona como pareja, y que estén dispuestas y se brinden a colaborar con esta labor de protección. Si Ud. está interesado, puede dirigirse al teléfono 961111860.

EL ASILO SANTA ELENA DE TORRENT PIDE AYUDA

A causa de que la legislación vigente obliga a la Fundación de este Asilo, denominado actualmente *Fundació de la Comunitat Valenciana Santa Elena de Torrent*, a convertirse en un Centro de Atención Integral a Mayores, esta

Fundación necesita recaudar fondos para la construcción de una residencia para la Tercera Edad, que se emplazará en los propios terrenos del Asilo. Esta Institución Benéfica es la más antigua de nuestra ciudad, y ha prestado innume-

rables servicios humanitarios a lo largo de su existencia. Ahora necesitan de todos nosotros para, cumpliendo con la Ley, seguir atendiendo a las personas de la Tercera Edad. **¿VAMOS A DEFRAUDARLES?**

PARC CENTRAL Y METRO

Se prevé que en el mes de Febrero de 2004 finalicen las obras de la Ciudad del Deporte y del Ocio, para uso y disfrute de los vecinos de Torrent. Así mismo

se espera que en el mismo plazo esté finalizada la construcción de la nueva estación del metro, que se situará en la Plaza Unión Musical, con lo que se

acerca, notablemente, el metro a El Vedat. Le tomamos la palabra a D. Severino Yago, Concejal de Urbanismo de Torrent.

ESCOLA D'ESTIU

Como viene siendo habitual en la época de vacaciones escolares, el Ayuntamiento pondrá en marcha las siguientes actividades: Escuela D'estiu para niños de 3 a 11 años / Escuela D'estiu Especial desde los 3 años / Cursos de extensión universitaria para mayo-

res de 18 años / Campeonatos de tiempo libre desde los 8 años a los 18 / Voluntariado tiempo libre para mayores de 16 años / Campus deportivos para niños de 5 a 16 años / Curso de natación para niños de 5 a 15 años. Como se puede comprobar, un amplio

abanico de actividades culturales, deporte y educación para los jóvenes en edad escolar. Los lugares de información son: Ayuntamiento, colegios y Centro de Información Juvenil, en donde se podrá realizar la inscripción.

C.I.J. (CENTRO DE INFORMACIÓN JUVENIL)

Este centro ofrece las siguientes propuestas para este verano: Campamento en Palancares (Cuenca) / Tiempo Libre en San Rafael (Segovia) / Viaje a

Madrid / Multiaventura en Aigües Tortes / Mallorca / Voluntariado Ambiental en la Sierra Perenxisa / Mostra de Joves Creadors, con la exposición de la

obra del joven artista Ricart Vilar / Viatgeca, que se abrirá para consultas e información. Para más información, teléfono 961575267.

RESTAURANTE

CASA AGUSTIN

TORRENT

TELEFONO 1555526 - GOMEZ FERRER, 17



Kayo

ARTESANÍA I DECORACIÓ

Aquí encontrarás exótica artesanía y muebles de Indonesia y la India

Germanies, 72 - Tel. 96 157 23 69 - TORRENT



Participación ciudadana y calidad de vida

NaturLife Medio Ambiente

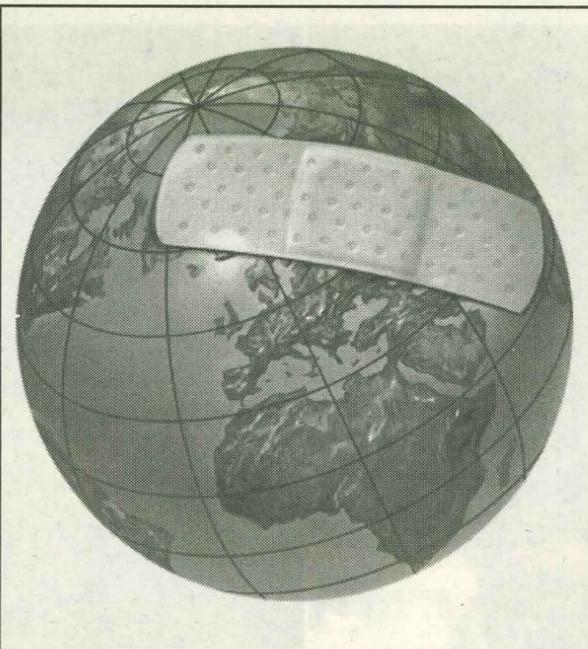
La ciudad es el hábitat natural del ser humano. Somos el elemento clave de ese sistema: la ciudad y las relaciones que establezcamos con nuestro entorno son las que determinarán la dirección hacia la que la ciudad y su sociedad se mueva. En definitiva, somos las personas las que dirigimos nuestro futuro y nuestra calidad de vida: bienestar o, sencillamente, nuestra felicidad.

Sin embargo, pocas veces somos capaces de ver más allá y olvidamos que formamos parte del sistema, y que podemos promover acciones que ayuden a solucionar los problemas que nos afectan. Los ciudadanos no tenemos todas las herramientas necesarias para esas soluciones, pero sí la más importante: la **participación ciudadana**. Así, la calidad de vida está en las manos de los ciudadanos y de la administración.

¡Calidad de vida! Esa es la clave. Calidad de vida equivale a bienestar, a tener satisfechas las necesidades del ser humano: hogar, alimentación, hábitos y entornos saludables, y tiempo para las relaciones humanas y la cultura. Pero, a esto cabe añadir un elemento que es el de la solidaridad, los valores. ¿Podemos concebir una sociedad con bienestar, consciente de que parte de la humanidad sufre grandes necesidades? Desde el punto de vista ético, ¿podemos considerarnos satisfechos como seres

humanos si parte de la humanidad sufre? Por lo tanto, la concepción y el sentido de nuestra vida deben enfocarse no sólo a nuestros niveles de renta, sino también a los niveles de bienestar de la humanidad y el estado del medio ambiente que influye en ella.

Nuestras acciones y comportamientos afectan



directa o indirectamente a nuestra calidad de vida, y olvidamos que también a la de nuestro entorno, incluidas otras personas. Un ejemplo: si somos ciudadanos "educados ambientalmente" separaremos nuestros residuos en casa, depositando las latas de aluminio en el contenedor amarillo. Como consecuencia, se ahorra bauxita (mineral de que se obtiene el aluminio) y energía, reducimos la contaminación atmosférica y educamos a nuestros hijos.

Es decir, la participación ciudadana es una responsabilidad, puesto que vivimos en sociedad. Nuestros actos influyen en el resto y determinan las oportunidades que, en el futuro, tendrán las personas que todavía no han nacido.

Durante las próximas semanas un equipo de técnicos, debidamente identificados por el Ayuntamiento, realizarán en el Vedat una **encuesta domiciliaria** con el objeto de conocer la opinión de los vecinos de cara a la redacción del **Plan Especial de Protección de El Vedat** que se está llevando a cabo por parte del Ayuntamiento. Desde la asociación animamos a los vecinos a participar en este proceso de información que ayudará a orientar el citado Plan Especial de El Vedat. Agradecemos de antemano vuestra participación.

La incongruencia de la televisión

Virgilio Hervás Chenoll



La TV nos ametralla diariamente con multitud de mensajes para jugar con nuestra sensibilidad e insertarnos en una realidad virtual, incierta e incongruente, que nos "come el coco" hasta llegar a servirnos como lente obligada para ver el mundo (modas de vestir, de ser, de educación...); y ¡pobre del que no se suba al barco! ¡Hoy parece ser pecado no estar a la moda!

Por un lado nuestra pantalla amiga nos muestra tristeza y desesperación, pero de forma que no nos salpique demasiado, con catástrofes del "mundo pobre, altercados de los barrios bajos donde no "juran por Snoopy" ni saben nada de "Channel"; guerras de rincones "alejados" de nuestra mesa que no perturban el calor que despiden la "Sopa Maggie" de mamá. Total, que no nos interesa demasiado. ¡Zappineando!

Escándalos, asesinatos, violaciones... son cada vez vistos con más indiferencia como si de una película de las 10 de la noche se tratara, más si cabe cuando el presentador nos lo anuncia como "imáge-

nes durísimas que pueden herir la sensibilidad del espectador".

¿De quién hablará, quién será ese estúpido espectador que aún se escandaliza por ver sangre? Lo único que de verdad es hoy "de escándalo" en nuestra sociedad es lo "fresca" que es la veddete que se ha fugado con el empresario super-vetusto o lo larga que la tiene el "Conde italiano".

O sea que lo que nos atrae como moscas a la miel es el fijarnos el mundo ideal, ese que está "de que te cagas", bien reflejado en los programas de "cotilleo" donde las famosas sólo saben piropear (Jo, Mari, que bien te veo).

Allí solo vale la opulencia bárbara, los sueldos con muchos ceros, las vacaciones al otro lado del charco..., o sea, lo inalcanzable para el resto de los humanos que sólo saben adularlos en la distancia, ¿Cuándo nos daremos cuenta que los famosillos también lloran?

Para colmo la TV nos remata con los anuncios que sólo reflejan una imagen desfigurada de la realidad, llena de mujeres hiper-perfectas con medidas de "Barbie", esbeltas y maravillosas, contentísimas de

tener la regla a todas horas, y sin ninguna clase de problemas para compaginar el duro trabajo diario con la colada, la plancha, la cocina, el marido...; y encima aún tienen tiempo para ir al gimnasio dos horas: claro, su Rexona no les abandona.

Y ellos, "hombres" depilados hasta las cejas, con cuerpos "Danone" hiper-musculados delineados con rotring y ademanes estudiadísimos, rayando una finura poco o nada masculina, y hablando de tecnología y finanzas como si de menús de la barra se tratara. ¿Se habrá perdido el "macho ibérico" de barriguita simpática y fiel hasta la muerte por el "yuppie" engominado y con vocabulario de quita y pon?

¡DIOS MIO, SI ES QUE HASTA NOS COMPORTAMOS EN LA VIDA REAL COMO SI ESTUVIERAMOS RODANDO NOSOTROS EL PROPIO ANUNCIO DE LA TELE!

¿CUÁNDO APAGAREMOS LA TELEVISIÓN POR FIN Y SEREMOS FELICES, INCLUSO CON NUESTRAS DESGRACIAS, QUE EN VERDAD ES LO UNICO REAL QUE TENEMOS?



zapatos para niños

novia - fiesta - ceremonia - fallera

a medida - color a su gusto - ancho especial

Avda. País Valencià, 70 - bajo - Tel. 96 155 24 19 - apdo. Correos 25
46900 TORRENT (Valencia)



Construcciones y Suministros

Galo, S.L.

- CONSTRUCCION DE CHALETS
 - REFORMAS EN GENERAL
 - PISCINAS TOTALMENTE TERMINADAS
 - EXPOSICION DE:

COCINAS	PAVIMENTOS / CHAPADOS
BAÑOS	MAMPARAS, ETC.
CARPINTERIA (MADERA / ALUMINIO / PVC)	
- C/ La Plana, 3 bajo - Telf.: 96 157 58 11

ESPACIO RESERVADO PARA SU PUBLICIDAD

Horario de atención:

Lunes, miércoles, viernes,

de 9 a 14 h.

De lunes a viernes,

de 17,30 a 20, 30h.

Tel.: 96 156 40 01

Premio Ciudadano 2003

Consejo de Redacción

Este Premio, creado por la F.A.C. (Federación de Asociaciones Ciudadanas), ha recaído este año en la **Asociación Laura Vicuña**. Esta Asociación, creada en 1975, trabaja con colectivos desfavorecidos, siendo un "conjunto de personas que creen que las desigualdades y las injusticias no son inevitables".

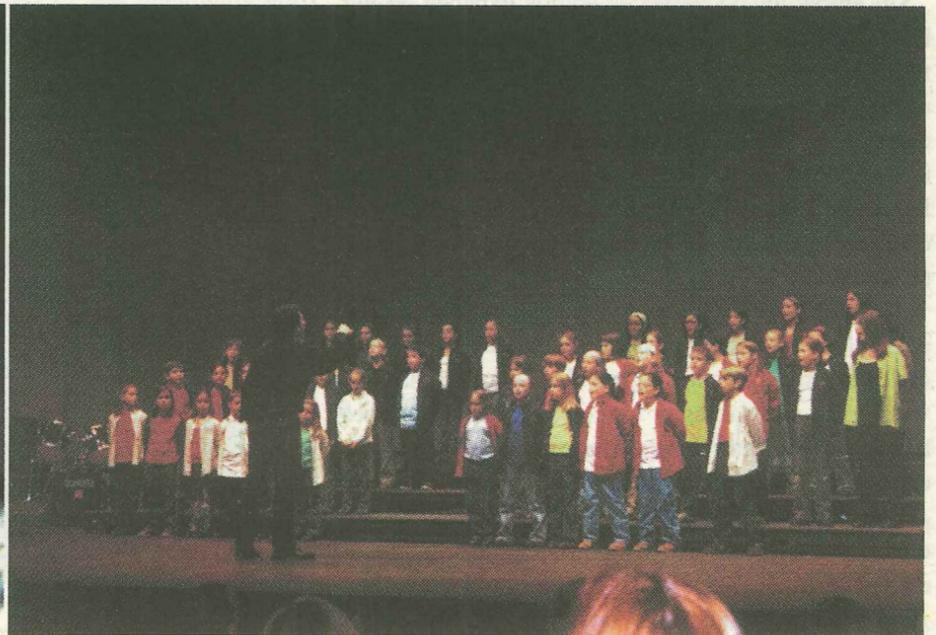
El acto comenzó con una maravillosa actuación de la **Coral Allegro ONCE Valencia** y la **Escuela**

Coral Municipal de Torrent, ambas bajo la impecable dirección de **Juli Hurtado**. El numeroso público asistente premió las actuaciones con calurosos aplausos.

Seguidamente, el Alcalde de Torrent, **D. Jesús Ros**, acompañado del Presidente de la F.A.C., **Juan Bautista Sanchis** y de la Concejala de Participación Ciudadana, **Encarna Redón**, hizo

entrega del premio a **Isabel Pérez**, Presidenta de la Asociación Laura Vicuña, quien, con palabras emocionadas, agradeció el premio.

Culminó el acto con un almuerzo en el Restaurante Del Sol, y en su transcurso no faltaron los elogios por la espléndida organización del mismo, y la justicia de su adjudicación a tan desinteresada labor.



La entrega del premio estuvo amenizada con la actuación de la Coral Allegro ONCE Valencia y la Escuela Coral Municipal de Torrent



Momento en el que la Presidenta de la Asociación Laura Vicuña, Isabel Pérez, recoge el galardón de manos del Alcalde D. Jesús Ros




RESTAURANTE
Monte Vedat
Font de San Luis, 24 • Tel. 155 04 94
46900 VEDAT-TORRENT (Valencia)



Sui Géneris
INMOBILIARIA

Gerardo Montoro Bernardo Simó
Coordinador de ventas Asesor Jurídico Externo

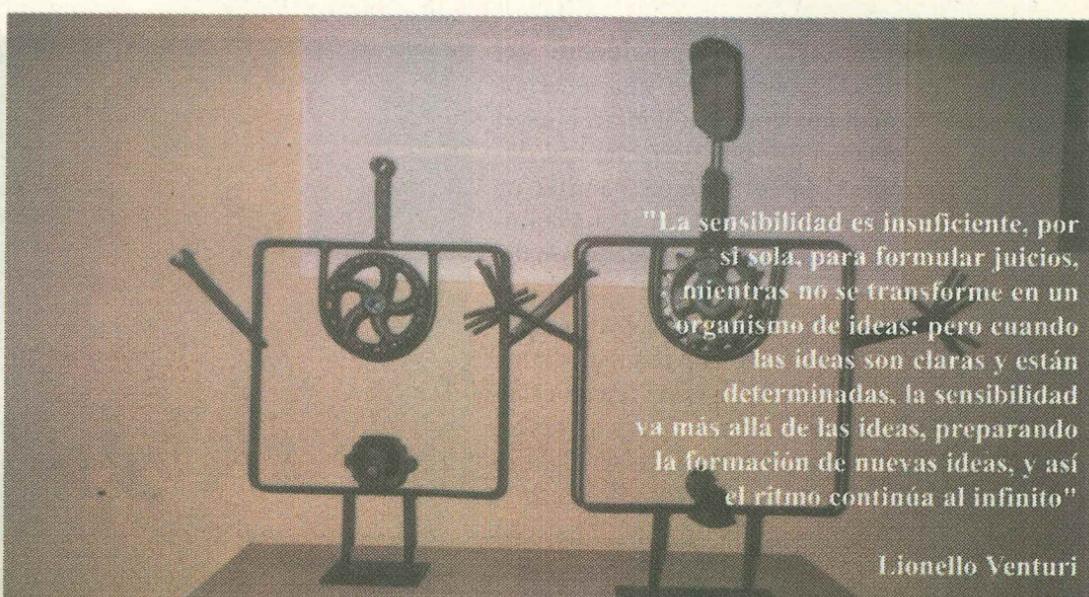
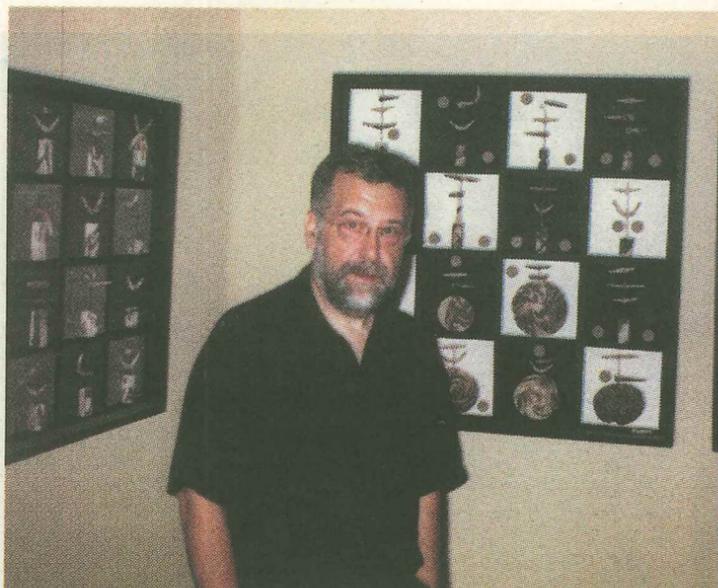
www.inmo-suigeneris.com

C/Azorín, 26 Tel. 96 158 09 60 - Mov. 660 42 11 88 - Fax 96 155 11 35 - 46900 TORRENT

- Venta y alquiler de chalets en El Vedat y otras urbanizaciones
-
- Venta y alquiler de pisos en Torrent
-
- Venta y alquiler de bajos comerciales
-
- Venta y alquiler de naves

Exposición de esculturas de Xohan Viqueira

Julio Genovés



El pasado 31 de Mayo, en el Salón Cultural de nuestra Asociación, tuvo lugar la inauguración de la exposición de escultura del artista **XOHAN VIQUEIRA**.

Al contemplar la obra expuesta, la primera impresión es de sorpresa, pues se revela ante nuestros ojos, una obra en la que está presente lo mitológico, lo estoico y la arqueología.

Contemplándola más detenidamente se aprecia que la obra es fruto de la entrega de un artista que no olvida que

es hombre y que por serlo se enfrenta a un permanente aprendizaje del oficio para el que cada uno de nosotros ha sido creado.

Xohan es un incansable trabajador, sus inquietudes le llevan a experimentar constantemente con distintos materiales y a través de ellos realiza su obra con expresiones plásticas sencillas, pero esta sencillez es fruto de una investigación profunda y de un duro trabajo.

Su horizonte es la comunicación con los hombres a tra-

vés de su arte, y por medio de él transmitir sus creencias, su espacio interior que se dirige hacia lo relativo y permanente, expresiones de la personalidad del ser humano.

Personalmente creo que **Xohan**, además de utilizar el arte como medio de expresión, lo utiliza como un ejercicio de conocimiento que le lleva a la invención.

En definitiva su obra es el resultado de un análisis y síntesis, que nos transmite ilusión-realidad, e invita a ser participada.

"Los padres frente al botellón"

Consejo de Redacción

Con este título, **M^a José Beneyto**, coordinadora de la U.P.C. (Unidad de Prevención Comunitaria - ARTIC - Torrent) ofreció una Conferencia, en la sede cultural de la A. VV. El Vedat, el pasado 29 de Mayo.

M^a José enfocó su charla hablando de un sector concreto de los adolescentes: aquellos que comienzan a consumir drogas, como el alcohol, a edades comprendidas entre los 11 a 15 años, e intentando

concienciar, con sus reflexiones, a todos los padres de la magnitud, seriedad y gravedad de este problema.

En su exposición definió la cuestión ajustándose a tres preguntas: *¿cómo, cuánto y por qué?* Es decir, afirmando que los adolescentes consumían "drogas" (término generalizado) *"aprovechando el fin de semana, en mucha cantidad y con el concepto de fiesta o recreo en su cabeza, como elemento de diversión o placer,*

de emociones nuevas, evasión de problemas, timidez o baja autoestima, liberación, búsqueda de la identidad, inconformismo, retos, distanciamiento de la sociedad..."

Inició en el estremecedor hecho de que los datos actuales cifran en **13 años** la media de edad en que los jóvenes españoles comienzan a consumir alcohol, pudiendo bajar, en el periodo de dos años, hasta los **11 años**.

Ante esta perspectiva, esta Doctora en Psicología, defendió que la postura a adoptar por los padres pasa, imprescindiblemente, por el fomento de la **"prevención"**, sobre todo, a través de adecuados modelos de conducta que deben ser transmitidos a sus hijos mediante una constructiva educación familiar y escolar, a pesar de que el consumo de alcohol (por ejemplo) esté tan arraigado en la cultura de este país.



RESTAURANTE ASADOR DEL SOL

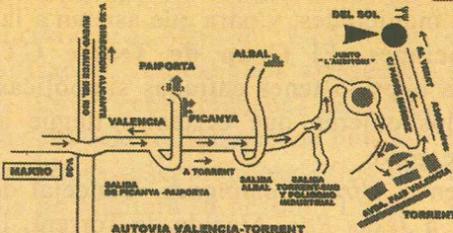
Especialidad en carnes a la brasa

Nuevos Salones de Banquetes

Bodas, Bautizos, Comuniones y Celebraciones

Terraza de Verano





Estamos tan solo a 10 min. de Valencia por la Autovía Valencia-Torrent

C/Del Sol, 17 - 46901 - Vedat de Torrent (Valencia) - Tel. 96 155 89 54 - Fax 96 156 66 70

la milotxa

CENTRO DE DÍA



Date un tiempo de respiro.

Los profesionales cuidamos de tus mayores.

La Milotxa, C/. Blasco Ibáñez, 6 - Torrent - Telf. Contacto: 677 78 73 58 - 96 158 06 13

beguer@beguer.com

BEGUER

Zapatos + Bolsos

www.beguer.com

Valencia

C. Colón, 58. T 96 394 25 47

C. Hernán Cortés, 16. T 96 352 08 89

Torrent

Avd. País Valenciá, 105. T 96 155 00 28

Ctra. Masía del Juez, 16. T 96 158 05 89

Grup de Teatre GTI

Eva Tormo

José Luis Santamaría, Vicepresidente del Grup de Teatre GTI, nos abre sus puertas. Comienza relatándonos como se iniciaron en el año 1980, impulsados por una hermana teresiana, en la Parroquia de la Sagrada Familia de Torrent. Todos los que comenzaron esta aventura eran niños y, por ello, se les denominaba Grup de Teatre Infantil. Su objetivo, en los comienzos, era cumplir lo que eran los tiempos fuertes de Semana Santa y Navidad mediante representaciones teatrales. En Navidad se escenificaba un Belén, y en Semana Santa se representaba el Evangelio según San Juan en el Altar Mayor de la Parroquia de la Sagrada Familia. Ahora ya se enorgullecen de llevar más de 23 años avanzando con este proyecto repleto de ilusiones.

Están constituidos como Asociación Cultural y son miembros de la F.A.C. (Federación de Asociaciones Ciudadanas de Torrent). Ahora se sienten satisfechos por haber conseguido un local social donde almacenar todos sus materiales y realizar sus reuniones. Está ubicado en la calle Federico Maicas, y lo alquilan apoyados por el Ajuntament de Torrent y con parte de los fondos que consiguen mediante las representaciones de sus obras. El local estaba en muy malas condiciones, y la totalidad del grupo participó en su restauración sin ningún tipo de ayuda externa.

En la actualidad, el Grup de Teatre GTI está compuesto por aproximadamente 35 personas, aunque han llegado a ser más de 45. Las edades de sus componentes oscilan entre los 16 y los 33 años. El único componente que queda del grupo inicial es José Luis Santamaría.

Mientras la Hermana Teresiana les apoyó funcionaron repitiendo anualmente las escenificaciones de Semana Santa. Pero llegó un momento en que desplazaron a la hermana a Tarragona y tuvieron que decidir si disolverse o continuar con el grupo. Siguieron adelante y, en la actualidad, la organización del grupo dista mucho de la de sus comienzos. Su objetivo es la representación de tres obras de teatro al año. Siempre mantienen la escenificación durante la Semana Santa.

El Grup de Teatre GTI se organiza mediante grupos de trabajo encargados de labores de publicidad, decoración, escenografía, iluminación, vestuario, maquillaje, etc. Todo el trabajo lo realizan los mismos actores que luego representan las escenificaciones. Hay una directiva general que lleva la dirección de todo, y el resto está dividido en estos grupos de trabajo, cada uno coordinado por un responsa-



El grupo de teatro en una de sus actuaciones

ble de grupo.

Las obras seleccionadas para representarse cada año son elegidas por un miembro diferente del grupo. La única escenificación que representan todos los años, aunque han ido moldeándola año tras año, es "El Nazareno". Ahora no tienen nada que ver con la que comenzaron representando: han modificado casi todos los diálogos y actualizado su puesta en escena. Están satisfechos de los resultados.

Lo más duro es conseguir subvenciones que financien su trabajo y escenarios donde escenificar, ya que no disponen de uno propio. Consiguen algunas subvenciones de la F.A.C., de algunas entidades bancarias, y proyectos presentados y aprobados. Su mayor dificultad ha sido la económica, ya que todo su trabajo es altruista y "cuesta mucho que te regalen algo".

Gracias a **Alfred Domínguez**, Concejal de Cultura, han realizado una actividad de intercambio cultural con un grupo de teatro de Daimiel. Este grupo vino hace tres años a visitar Torrent, y quedaron muy satisfechos con la acogida que se les dio. Ahora el Grup de Teatre GTI, junto con Alfred Domínguez, va a devolverles la visita con la representación de una de sus últimas obras de teatro, "Bodas de

Sangre", que ha tenido un gran éxito en la ciudad de Torrent.

José Luis nos comenta como, a título personal, lo que más le agrada del grupo es que "sus integrantes están trabajando en él a cambio de nada. Todos sus componentes realizan un esfuerzo enorme y su único pago es el aplauso del público, es su mayor satisfacción. Lo que más les gusta es actuar". Para José Luis una de las más importantes características del Grup de Teatre GTI es su gran capacidad de trabajo, y el enorme esfuerzo que realizan para sacar adelante cada una de sus representaciones. Además, el grupo siempre ha intentado promover un espíritu de apertura y acercamiento hacia la gente.

Para finalizar, el Grupo quiere lanzar un mensaje a la ciudad de Torrent, para que se anime a seguir apoyando estas iniciativas de personas que tienen inquietudes, y para que asistan a las representaciones. El Grup de Teatre GTI siempre ha querido tener entradas simbólicas, porque ellos quieren que el teatro llegue al máximo de gente.

Agradecen a **Alfred Domínguez**, Concejal de Cultura, y a **Jesús Ros**, Alcalde de Torrent, la ayuda prestada al grupo desde sus comienzos.

EF UNERARIA
GE SCORIHUELA
escorihuela@airtel.net

C/VALENCIA, 15 - B. - 46900 TORRENT-
C/MATÍAS PERELLÓ, 20, B-D. - 46005 VALENCIA -
TELF.: 96 156 11 49 / 96 333 74 50 FAX: 96 156 54 37

POSSUM INGENIERÍA APLICADA, S.L.
Gestión Industrial y Medio Ambiente



Gestión de Subvenciones a Fondo Perdido
y Financieras para la Empresa

Av. General Avilés, 36 - 15.ª Tel./Fax 96 346 34 90
46015 VALENCIA 96 346 34 91

www.INMOVEDAT.com
Asesoría Jurídica Inmobiliaria
CARRILLO & COLOMER
ABOGADAS

Tlfs:

961 580 522 - 953 425 033 - 658 898 612
D. Fleming, 2 Monte Vedat - Torrent (Valencia)
Barrio Nuevo, 44 BEAS DE SEGURA (Jaén)

El eco del silencio

Carlos Quesada de la Cámara

Apenas pudo conciliar el sueño. Promesas e ilusiones incumplidas estuvieron visitándole durante la noche. Burlándose, vengándose.

El agua fría de la ducha le devolvió a la realidad, y una sensación de inquietud, que últimamente la poseía, fue naciendo en su estómago hasta llegar a su mente, donde se convirtió en abatimiento, que exteriorizó en lágrimas, que el agua fue limpiando como secreciones de tristeza, sin dejar vestigio de su aflicción.

Quedó desnuda ante el espejo, sin reconocer a la mujer reflejada, abatida sin esperanza. Reprochándole a su imagen aquel primer perdón, aquel primer miedo.

Oyó la puerta al cerrarse: brusca, violentamente. Era la forma que él tenía de decir adiós, de prolongar su presencia. Durante unos segundos, *María* quedó inmóvil, en silencio, asegurándose de que se había ido.

Tras la temerosa pausa, continuó peinándose. Hace tiempo que utiliza su cabello para ocultar una cicatriz en la parte izquierda de su frente. De hecho, para *María*, el maquillaje no es una forma de resaltar su atractivo o de atenuar el paso del tiempo. Ella lo utiliza para atenuar las evidencias del paso del tiempo en convivencia con un ¿hombre? Para disimular la pena que emerge en su semblante.

Algunas veces se refugia en el sarcasmo cuando piensa en la ironía del destino. Por ejemplo, el día de su boda; el día más infeliz de su vida. *María* lo recuerda como una sentencia: engalanada, dispuesta para la ocasión, los nervios. Un último cigarro antes de su cita con el Altísimo. La carroza esperando, los caballos ataviados en flores, ¿eran blancos? Sentada tras el cocher, flanqueada por los cómplices, asegurándose éstos de que no eludiera su destino. Luego el silencio de la gente en el templo, viéndole dirigirse hacia el



altar, hacia el patíbulo. Una pregunta del oficiante: ¿ALGUIEN CONOCE UNA RAZÓN QUE IMPIDA CONTINUAR ESTE PROCESO? - todavía continúan callados. Después el sacerdote - juez elevando su mano y dictando sentencia -: *"al dios macho yo entrego en sacrificio a María, para que disponga de ella en cuerpo y alma, le ofrezca su tiempo, sus sentimientos y sus sueños"*. Sin que él dé nada a cambio, sin que ella se lo pueda exigir. Y tras una pausa, el rito final: *"macho, puede usted pegar a la novia"*.

Así había sido. Poco a poco, los sentimientos que *María* invirtió en la convivencia fueron erosionando a un hombre incapaz de tal entrega, incapaz de igualar la apuesta. Quedando en toda su vanidad, en toda su necedad. Y, aferrándose a su orgullo primario, proyectó en ella sus miserias. *María* pagaría por haberle dejado expuesto, sin

hipocresías, ante sí mismo.

Abrió la habitación de su hijo, donde el pequeño todavía dormía. Antes de despertarle para ir al colegio, se sentó en el borde de su camita. Le contemplaba mientras acariciaba su pequeña cabeza. Le gustaba ese momento en que despertaba y sus ojos desorientados reflejaban la incertidumbre, el lapsus del paso de esa frontera que hay entre el mundo irreal de los sueños y la obvia realidad.

Ayudó a su hijo a levantarse, extrañándole su silencio y la forma en que le miraba: - ¿qué te ocurre, cariño? - le preguntó. El niño miró a la cama: estaba húmeda. Hacía tiempo que no le ocurría, - "mamá perdona, pero es que he soñado que anoche un hombre malo te gritaba y te pegaba; yo quería ayudarte, pero tenía tanto miedo que me escondí en la cama para que no me viera" - .Por primera vez, *María* no vio en los ojos

de su hijo el paso de la frontera entre lo fantasioso y lo real.

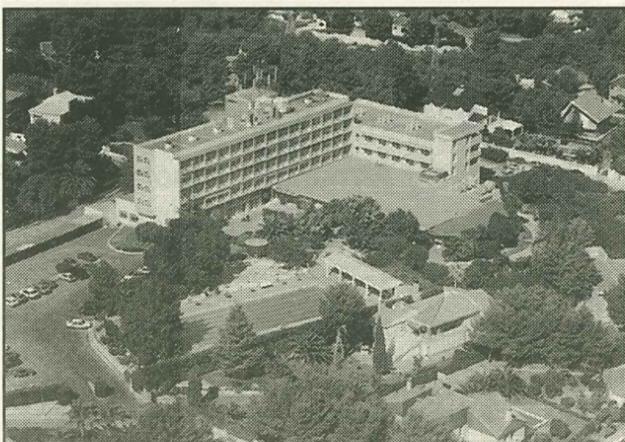
Cogió a su pequeño y le abrazó, - "no te preocupes vida mía, ha sido una pesadilla; te prometo que nunca más volverás a soñar con el hombre malo".

Y sin nada más que una maleta llena de esperanza, abandonaron el redil que compartían con el lobo.

María quedó tendida en la acera, frente a la oficina en la que trabajaba desde hacía tres meses.

Lentamente, los curiosos se fueron acercando para ver en directo el final del último acto de la tragedia. Y, cuando el telón cayó, continuaron inmóviles, en silencio. Temerosos de mirarse y descubrirse los unos en los otros.

Una voz autoritaria les hizo volver en sí: *¡venga, circulen! Ya nada pueden hacer por esta mujer.*



Un Hotel en plena Naturaleza

C/ Juan Ramón Jiménez, 5 - Tel. 96 155 15 00



Sarah Bernhardt, La Divina

Dr. José L. Jordana López



"Todo el mundo chillaba, otros corrían en pos de ella. Una mujer, provista de tijeras, intentó cortar un mechón de su cabello. Cerca, una histérica blandía una libreta y una pluma para intentar cazar un autógrafo, pero al cerciorarse de que la pluma no tenía tinta, no lo dudó. Se atizó un mordisco en su propia muñeca y sumergió la pluma en su sangre." Esta escena surrealista parece de ahora, pero no, transcurría el año 1880 y la estrella era Sarah Bernhardt.

De ascendencia judía, hija ilegítima de un estudiante de derecho y de una cortesana de altos vuelos, careció en su infancia del amor de sus padres que apenas la

visitaban, quedando bajo los cuidados de una vecina, Mme Guérard. Estuvo interna con las monjas cuyos cuidados agradeció toda su vida. A los trece años ya mostraba un carácter obstinado y contestatario: "Yo haré lo que quiera toda mi vida" decía. El duque de Morny, uno de los amigos de su madre y hermanastro de Luis Napoleón tuvo la idea de enviarla al Conservatorio, donde aprendió las técnicas escénicas y donde tuvo frecuentes disputas con los profesores que utilizaban métodos academicistas para su disgusto. Durante las clases actuaba y recitaba como querían los profesores y en los exámenes, los sorpren-

día con una actuación libre y alejada de la ortodoxia. Acabó el Conservatorio con notas decepcionantes pero con el apoyo del duque y de Camille Douce, entonces ministro de Bellas Artes, ingresó en la Comédie Française en 1862.

Su comienzo es escasamente prometedor, interpreta papeles secundarios y alterna con interpretaciones de mímica en la Porte de Saint Martín y en el Gymnase. En un arrebato de furia abofetea a la primera actriz de la Comédie y tiene que marcharse. Se establece en Bruselas, donde tiene un "affaire" con un príncipe dando a luz un hijo fruto de esta relación. Reclamada por el Odéon vuelve a París interpretando obras de Racine, Molière, Shakespeare y George Sand. Tiene su primer éxito como *Cordelia* en la versión francesa del *rey Lear* y después en el rol de la reina en la obra de Victor Hugo *Ruy Blas*. Al término de la guerra franco-prusiana abandona el Odéon sin cumplir en su totalidad el contrato, lo que le valió una demanda y pagar una fuerte indemnización. Vuelve a la Comédie interpretando la *Fedra* de Racine y el papel de *Doña Sol* en *Hernani* de Hugo. Hace una escapada a Londres donde interpreta *Fedra* y se consagra como una actriz extraordinaria quedando los ingleses rendidos de admiración. Oscar Wilde escribió "Salomé" para ella pero Lord Chamberlain la prohibió por escandalosa. Vuelve a París y en 1880, después de algunas críticas desfavorables, al día siguiente del estreno de *L'Aventurière*, deja plan-

tada a la compañía y tiene que abonar una fuerte suma para rescindir el contrato. Abandona definitivamente la Comédie Française.

Inicia en solitario una nueva etapa. Escoge obras como *La Dama de las Camelias*, *Adrienne Lecouvreur*, *Fedra*. Papeles de mujeres fuertes en los que puede utilizar su seductora voz y morir en escena para mayor lucimiento de la actriz. Parte para una gira por Estados Unidos en Octubre de 1880. Su llegada viene adobada con una gran dosis de publicidad. Visita a Thomas A. Edison en Menlo Park y registra su voz en el invento del fonógrafo. En 1882 se casa con un aristócrata griego Ambroise Aristide Damala, toxicómano que la inicia en las drogas. El matrimonio se rompe el año siguiente. En 1886 realiza una "tourné" por América del Sur, llevan-

do tras de sí más de ochenta baúles con toda clase de vestidos, joyas y jaulas con animales exóticos. Los que se burlaban de ella le pusieron el apodo de Sarah Barnum(1). Propietaria de la Porte de S. Martín y del teatro de la Renaissance pone en escena obras de Victorien Sardou, *Teodora*, *Fedora*, *la Tosca* y *Cleopatra* con grandísimo éxito. En 1887 y en 1888-89 hace las Américas, cobrando mil dólares por actuación y en 1891-92 de nuevo América y además Australia y las principales ciudades europeas. Por esta época Bernhardt lleva representadas 112 personificaciones de las cuales 38 son creadas por ella. Se traslada al Teatro de las Naciones, que después llevará su nombre y que actualmente es el Théâtre de la Ville (2, place du Chatelet).

Recibió del Emperador



ELECTRO FORMENT

Especialistas en Aire Acondicionado
Distribuidor de Mitsubishi
Todo servicio y atención al cliente

Avda. País Valencià, 99 - Teléfono 96 155 29 28
46900 TORRENT (Valencia)

Talleres Márquez

Servicio Oficial



Ctra. Nacional 340, s/n - Tel.: 96 244 15 92
46260 ALBERIQUE (Valencia)

SALA DECORACIONES, S.L.

Diseños y Proyectos
Puertas y Armarios Empotrados
■ Muebles a Medida ■

Calle Camp de Turia, 6 - Pol. Ind. Bobalar - Apdo. n.º 37
46970 ALAQUAS (Valencia)
Tel.: 96 151 94 97 - Fax: 96 151 94 98 - Móvil: 620 826 305
E-mail: saladecoraciones@hotmail.com

Francisco José de Austria una gargantilla con un antiguo camafeo, de Alfonso XIII un broche de diamantes y cuando fue presentada al zar Alejandro III le hizo una reverencia y el propio zar le suplicó: "No, madame, quien tiene que inclinarse soy yo". En 1900 participa en su primera película muda: "El duelo de Hamlet", en la que encarna a Hamlet. Haría otros siete filmes. Publicó sus memorias en 1907 (Memories of My Life), en 1920 una novela, "Le Petit Idole" y en 1924, después de su muerte, se publicó "El Arte del Teatro" un ensayo sobre técnica escénica.

Inspiró el personaje de Marcel Proust de la *Berma* en su obra "En busca del tiempo perdido". Esta mujer polifacética también practicó la escultura y la pintura. En el año 1914 fue nombrada miembro de la Legión de Honor. Un accidente laboral le causó una herida en una pierna y la posterior amputación de la misma. Esto no la amilanó siguiendo con el mismo ritmo de actuaciones. Falleció a causa de una insuficiencia renal en 1923 al término de su última película.

Genial, de gráciles movimientos, con una prodigiosa voz y una extraordinaria vis dramática, Sarah Bernhardt permanece en el recuerdo como la más grande actriz del siglo XIX y de la Belle Époque.

(1) Phineas Taylor Barnum. Empresario de circo estadounidense (1810-1891).

INSUFICIENCIA RENAL

La insuficiencia renal es aquella situación en que el riñón se vuelve incompetente para eliminar aquellas sustancias orgánicas tóxicas para el organismo. Cuando la función renal declina rápidamente nos hallamos antes la *insuficiencia renal aguda* y en aquellos en que lo hace gradualmente constituyen la llamada *insuficiencia renal crónica*.

El resultado de ambas situaciones es la acumulación de sustancias metabólicas como la *urea* tóxica a partir de cierta concentración en la sangre. El fallo renal agudo puede ser causado por disminución de aporte de sangre a los riñones, por obstrucciones del flujo urinario, por anticuerpos y por el efecto deletéreo de algunos fármacos, venenos, precipitación de cristales en la orina, etc.

Las causas de la insuficiencia renal crónica son la hipertensión arterial, la obstrucción del tracto urinario, la diabetes, glomerulonefritis, anomalías renales como el riñón poliquístico, enfermedades autoinmunes como el lupus eritematoso. El fallo renal crónico a menudo se detecta por

una análisis de rutina, ya que al paciente al principio e incluso con una moderada insuficiencia, no tiene síntomas o son muy ligeros. El laboratorio nos informa de la elevación de la urea y de la creatinina en la sangre. Puede aumentar el volumen de orina nocturno por la incapacidad del riñón para absorber el agua y concentrar la orina y puede ir elevándose la tensión arterial al no poder eliminar el exceso de sal y de agua. Conforme progresa el trastorno van apareciendo, cansancio y debilidad, picor, pérdida de apetito, náuseas y vómitos, anemia, retención de fluidos (edemas de tobillo).

El fallo renal agudo se trata actuando sobre las causas y reemplazando la función renal por la diálisis (riñón artificial), hasta que la función retorne a la normalidad. El fallo renal crónico no suele ser reversible y si es importante pueden ser necesarios la diálisis y el transplante. Para retardar la progresión de la insuficiencia es conveniente el control de la hipertensión, reducción de la sal, limitar los alimentos ricos en potasio, las proteínas y el fosfato. Corregir la anemia con la hormona eritropoyetina y dar suplementos de vitamina D para frenar la osteodistrofia. Antihistamínicos para el prurito y evitar el ibuprofeno y los antiinflamatorios no esteroideos que pueden acelerar la disfunción renal.

La legalidad e "injusticia" de los juicios rápidos

Elena Lloret Morín

Como estudiante de Derecho, he tenido la oportunidad de analizar la nueva legislación sobre los llamados "Juicios Rápidos", a través de una conferencia que nos dio el secretario judicial D. Jesús Ángel Bonilla acerca de los mismos, y también en una clase práctica de *Procesal Penal*, en la que nos pusieron un video de los Juicios Rápidos en EEUU, que es de donde se ha sacado el modelo o patrón para su regulación en España.

Y he descubierto - al igual que mis compañeros de Facultad -, que los Juicios Rápidos no son tan benéficos en aras de la justicia y la efectividad como pudieran parecer en un principio.

La situación es ésta:

a través de los Juicios Rápidos, se pretende acortar tremendamente los plazos del proceso penal en el caso de delitos de escasa gravedad (que se mide en atención a la pena aplicable a los mismos), faltas y otros delitos no tasados legalmente en esta Ley, como sucede con la violencia doméstica.

El problema de este acortamiento en los plazos, consiste en que no puede prepararse

una defensa adecuada para el presunto autor de los hechos delictivos, dada la brevedad de tiempo que media entre el momento en que el abogado tiene conocimiento de los hechos, se entrevista con el presunto delincuente, y tiene lugar el juicio oral.

Pero no sólo esto genera indefensión, puesto que supone una gran "injusticia" para el detenido el hecho de que, previo al juicio, cabe la llamada CONFORMIDAD del acusado. Ésta consiste en que se le da opción al presunto autor de CONFESARSE CULPABLE, siendo así reducida en un tercio la pena que se le aplicaría por el delito que se le imputa, o acudir en caso contrario al juicio oral, en el que - de ser estimado culpable en base a las pruebas que le pudiesen incriminar-, se le aplicaría la pena en toda su extensión. Es decir, cumpliría el triple de los que le correspondería de haberse confesado culpable.

Así, pudiera darse el caso de que una persona, con o sin antecedentes penales, que no cometió el delito del que se le acusa, pero que estaba donde no debía, en el momento menos oportuno - piénsese, por ejemplo, cuando le

"cuelan" a alguien droga en un aeropuerto entre su equipaje sin que se dé cuenta, y lo detectan los agentes, siendo detenido por un delito de tráfico de drogas -; pues, en este supuesto, el mejor consejo que podría recibir de su Abogado, dada la previsión "legal" de la nueva Ley, consistiría en que se acogiese a la conformidad, y se confesara culpable, si no quiere verse sometido a una pena privativa de libertad considerablemente mayor.

Creo que salta a la vista que es una medida injusta, pues no creo que sea justo que un inocente sea "coaccionado" de esta forma por el propio sistema legal.

En todo esto, subyace una peculiar cuestión de política legislativa, en la que es preferible abordar el problema de la creciente delincuencia de la población más marginal, metiéndolos en la cárcel, a desarrollar políticas de reformas sociales, para mejorar la situación económica y social de estas personas que, gracias a la "PRESUNCIÓN DE INOCENCIA", al menos, hasta que no haya sentencia firme que diga lo contrario, no dejan de ser inocentes MIENTRAS NO SE DEMUESTRE LO CONTRARIO.

Santo Angel
GUARDERÍA • LUDOTECA
 C/. Rosalía de Castro, 8
 Tel. 96 156 66 54 • Móvil 676 633 110
 Urbanización Santo Angel
 EL VEDAT DE TORRENT
 VALENCIA

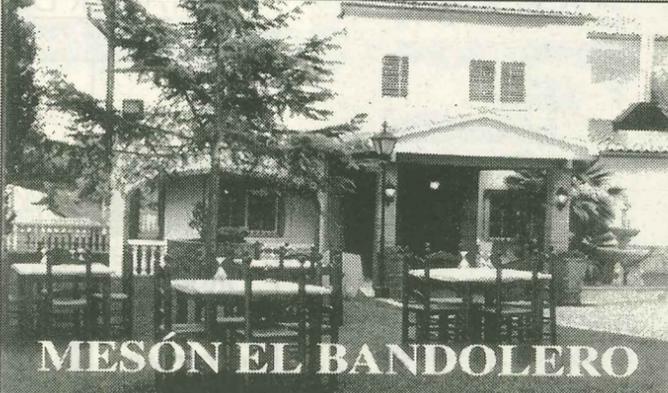


Especialistas en:

- Conejo en Salmorejo
- All i Pebre
- Arroces
- Carnes a Leña
- Postres Caseros
- Rabo de Toro



C/ Doctor Fleming N° 16
 El Vedat, TORRENT (Valencia) - Tel.: 96 156 50 10



MESÓN EL BANDOLERO

Una visión personal de Egipto: Entre el misterio y la pasión

Consejo de Redacción

Como de costumbre, la Conferencia sobre Egipto ofrecida por el Dr. Chelós despertó gran interés, y el Salón cultural de la Asociación presentaba un lleno total.

No es posible, como no le fue al Dr. Chelós, en tan pocos minutos, explicar lo que ha sido para la humanidad, la cultura egipcia. Por ello se limitó a describir la mayor parte del recorrido por las riberas del río Nilo blanco o también Nilo azul, dependiendo de la zona que atravesase.

Este río, el más largo del mundo, alimentado por las densas lluvias, se convertía en un gran torrente que arrastraba todo lo que encontraba a su paso. A ese río, comentaba el Dr. Chelós, le debe Egipto su fertilidad, y propició su cultura.

En todos los pueblos ribereños, recorridos por el Dr. Chelós, se puede apreciar que sus habitantes están orgullosos de sus antepasados y su cultura; al mismo tiempo, los egipcios son un pueblo optimista y alegre, adoran la vida y gozan intensamente, hasta el extremo que en la época de los Faraones, y debido a su elevada preparación médica, intentaban prolongar la vida hasta el más allá.

Con el verbo fácil y hermoso que caracteriza al Dr. Chelós, hizo un simple esquema para conducir al auditorio hacia los rincones en donde se podía encontrar, aún en nuestros días, el esplendor de aquel pueblo y su cultura, conservada con gran exquisitez por el pueblo Nubio.

Muy rápidamente nos describió las sensaciones que se experimentan en la visita a las pirámides, sin que se puedan explicar por la ciencia, la fantasía, y aún menos por la razón; es algo próximo a lo sobrenatural.



Como es habitual el Dr Chelós nos deleitó con una magnífica conferencia

Jornadas de Juegos de Mesa de la Antigüedad

Consejo de Redacción

Aprovechando los días festivos en los que celebramos la Semana Santa, y siendo conscientes del regreso (para su disfrute) de los vecinos que no habitan en El Vedat a lo largo de todo el año (junto con los que si lo hacen), la A. VV. El Vedat organizó en estas fechas unas "Jornadas de Juegos de Mesa de la Antigüedad", con dos objetivos fundamentales:

- Fomentar la participación de todos los vecinos dentro de nuestra Sede Cultural.

- Ofrecer esta actividad para que, dentro del aspecto lúdico de estos juegos, todos los participantes descubrieran su vertiente de desarrollo de la capacidad intelectual.

Fueron los más jóvenes, como casi siempre, los que se acercaron a pasar un buen rato y a darle vida a la labor social que la Asociación está desarrollando, así como la "sección femenina" de la A. VV. Juvenil El Vedat, que con su Presidenta, María, al frente, y, como siempre, con su omnipresencia y trabajo, hicieron que éstas fueran posibles.



CORDON
JOYEROS
JOYERIA RELOJERIA

Las Américas
CENTRO COMERCIAL

Avgda. País Valencià, 182
Avgda. País Valencià, 88
Telf. 156 00 64 • 155 79 02
46900 TORRENTE

TALLER DE JOYERIA Y RELOJERIA
El Mayor Surtido al Mejor Precio

MAURICE LACROIX Switzerland	UNIVERSAL GENEVE Since 1858	MOVADO The Museum Watch. 1913	TISSOT Swiss Watches since 1853
Mathey Tissot Since 1858	VICEROY Since 1851	FESTINA	DÜWARD The Genuine of Switzerland
JAGUAR	GUESS?	LOTUS	adidas
SEIKO	CHIMENTO GIOIELLI	Pedro Durán Plata Firmada Orfebrería desde 1885	LETUAL GINEBRA - MILAN

FORJAD'OR

TIENDA MUEBLES DE HIERRO FORJADO
FABRICACIÓN PROPIA

Tel. 96.156.21.41 Av. País Valencià, 135
TORRENTE

Seguimos creciendo

A. VV. El Vedat

ASÍ ES:

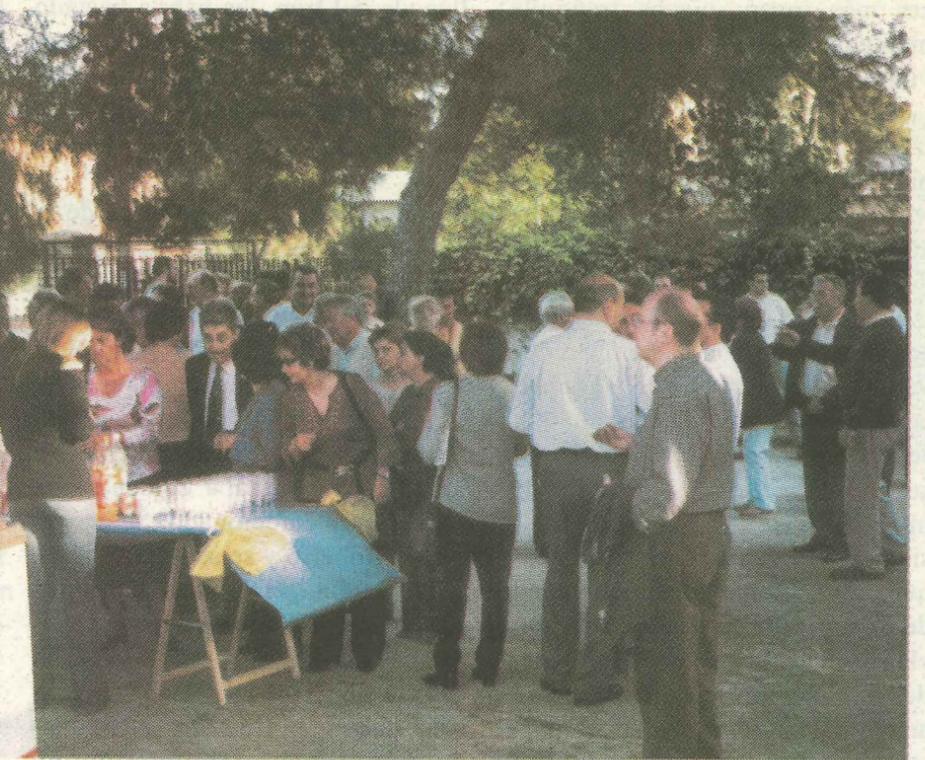
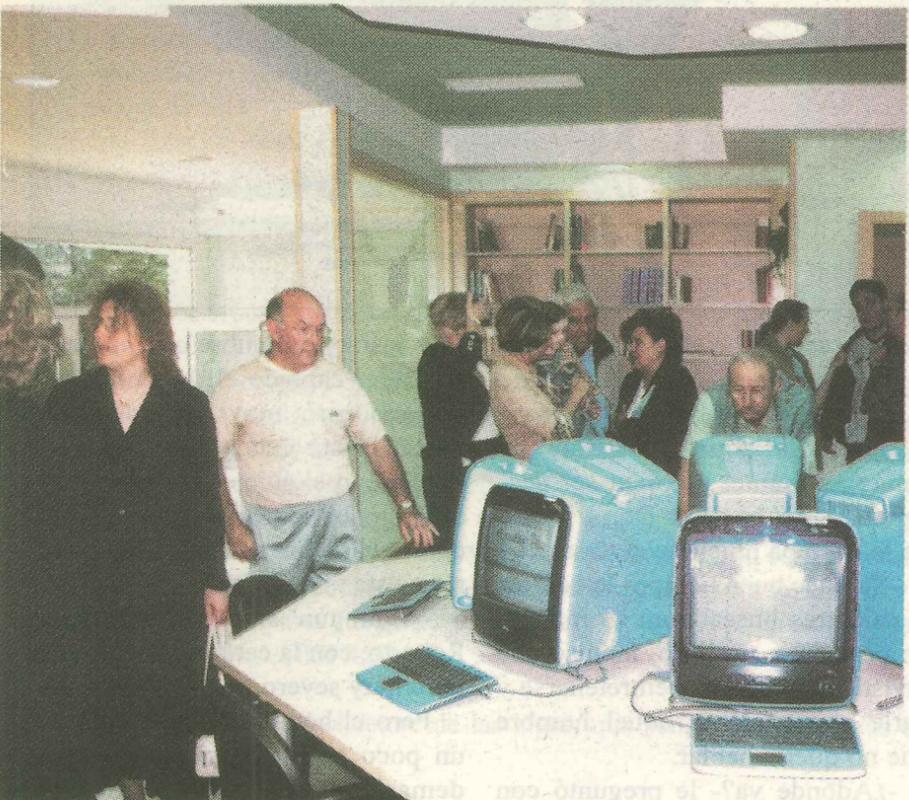
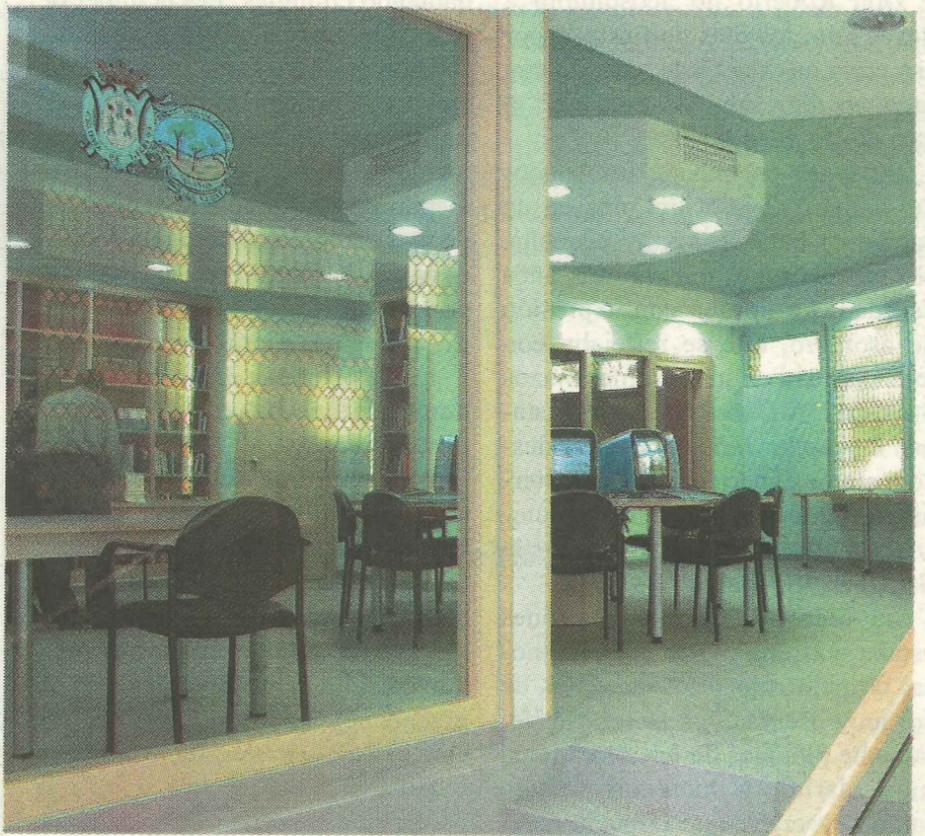
Como ya adelantamos en el anterior número de nuestro Periódico, se inauguró (y funciona con normalidad) la **BIBLIOTECA** de la A. VV. El Vedat. Contamos en la actualidad, por tanto, con dos "puertas abiertas" a la cultura y a la amistad, dos espacios vivos y plurales: la - ya mencionada - biblioteca (tradicional y virtual) y la **sede cultural** (centro de exposiciones, cursos, foros y conferencias). Y lo más importante: **¡¡¡somos ya 1417 asociados!!!**, que disfrutan, a través de la labor de la Asociación, de **correo electrónico personalizado y navegación en Internet** (ambos ser-

vicios de **USO GRATUITO**) por ser miembro de la misma, además de la posibilidad de asistir a Cursos de iniciación a la Informática y al uso de Internet.

Con mucho esfuerzo y trabajando duro (de forma altruista) en pro de conseguir objetivos de marcado cariz social, los componentes de la Directiva de la A. VV. El Vedat intentan alcanzar la meta de hacer de El Vedat un lugar de encuentro para todos sus vecinos, un lugar de unión y participación. Ahora que podemos disfrutar de estos logros: **¿nos ayudarías a conseguir otros?**



La Biblioteca, otro reto conseguido



La inauguración de la Biblioteca, un buen motivo de celebración



Avanzados Sistemas y Materiales

Ahora en Picanya, muy cerca de usted...

Todo lo que imagine en:

- Piedra reconstruida y artificial
- Piedra cultivada
- Hormigón arquitectónico
- Silestone
- GRP-GRC

Toda nuestra experiencia y profesionalidad acumulada en más de 50 años de trayectoria a su disposición para darle el mejor servicio

C/Valencia, 8 B. 46210 Picanya (Valencia)
Tel. 961 592 885 - Fax 961 590 192

La espera

Paula Sebastián Larena (14 años - Zaragoza)

1 er Premio Concurso de relatos de Lengua Española del I.E.S. "Félix de Azara"

Don Roberto iba muy apresurado pensando que el tren ya habría llegado. Salió rápidamente del taxi que le dejó justo en la puerta de la estación. Bajó por las escaleras mecánicas. Avanzó hasta el andén nº 6, pero el tren aún no estaba allí.

Don Roberto no acostumbra a llevar reloj los días de fiesta, y por eso creía que iba tarde, cuando aún faltaban diez minutos para que el tren de las doce llegara.

Se sentó en uno de los bancos del andén, y vio a una niña en un carrito de bebé. Era muy pequeña. No parecía tener más de dos años de edad. Le miraba con expresión de asombro, que se reflejaba con toda claridad en sus enormes ojos marrones. A Don Roberto le gustaban mucho los niños, y aunque desconocía la experiencia de la paternidad, tenía dos sobrinitos preciosos, gemelos, de cuatro años, que le llamaban "tío Rober".

La niña de los ojos marrones estaba con una mujer muy hermosa, de pelo rojo. Llevaba gafas de sol muy oscuras, los labios perfectamente pintados de un color crema muy clarito, y lucía un vestido largo de verano que le hacía parecer más joven; ojeaba tranquilamente un folleto que promocionaba viajes por Europa.

Don Roberto miró las vías de izquierda a derecha, pero no había ni rastro del tren que esperaba. Miró el reloj del andén y vio que aún faltaban ocho minutos para las doce. Luego miró al banco de su izquierda: lo ocupaba una pareja de ancianitos entretenidos en una conversación que se oía lo suficiente como para que todos la pudieran seguir. El anciano señor le decía a su mujer que el tren llegaría diez minutos tarde, porque esos trenes siempre se retrasaban bastante, y que, además, se habían equivocado de andén. Ella le decía en un tono elevado que no se habían equivocado, que Ramón le había escrito el andén 6. Él replicó que el papel estaba al revés, que era el andén 9,

y que lo preguntaría en cuanto viera a algún encargado de la estación. Ramón era el hijo de la pareja, pero Don Roberto no lo sabía.

Don Roberto cerró los ojos para pensar con más claridad, y de repente oyó una voz a su derecha hablando en inglés. Era la mujer de pelo rojo que le decía a su niña: "Would you like some juice?". Don Roberto no era muy bueno en inglés, pero entendió, por los gestos de la mujer, que le estaba ofreciendo zumo. Llegó a la conclusión de que era inglesa, pero que se desenvolvía bastante bien en español, porque el folleto de viajes por Europa estaba escrito en castellano.

Don Roberto se impacientaba. El tren tenía que haber llegado hacía tres minutos.

La pareja que antes discutía ya no estaba allí. El hombre parecía haber tenido razón en todo: el tren llegaba tarde y se habían equivocado de andén.

Pasó un minuto mirando el reloj que colgaba del techo al lado de un gran panel, donde estaban indicadas las horas de llegada y salida de todos los trenes. Pensó que, a la pareja que discutía por la hora de llegada del tren, les habría bastado con mirar el cartel para darse cuenta de que el único que llegaba a las doce era el del andén 6, y que a las doce y cuarto llegaba el del andén 9.

Un hombre salió entonces de la taquilla de los billetes. Su aspecto era el de un hombre de complexión muy robusta en decadencia. Los ojos -redondos y azules- y el pelo -corto y rubio- lo hacían parecer un niño muy crecido; caminaba a zancadas, como si llevara muelles en los pies. Y resultaba evidente que estaba muy emocionado. Se acercó a Don Roberto y se sentó a su lado.

-Vaya día, ¿eh? ¡Vaya día! -dijo- ¿A qué no podíamos pedir un tiempo más perfecto? Vamos a tener un día sin nubes...- Don Roberto pensaba que aquel hombre, que hablaba con semejante familiaridad,



parecía conocerle de toda la vida. Pero, en realidad, no sabía nada de él, y eso le asustaba. ¿Cómo iba a responder a aquel personaje de manera cortante, pero sin ser desagradable? Y es que a Don Roberto no le gustaba mucho conversar.

-Sí, hace buen tiempo- le contestó mientras buscaba en su maletín un periódico, un libro, incluso una revista, algo con qué entretenerse y darle a entender a aquel hombre que no quería hablar.

-¿Adónde va?- le preguntó con

entusiasmo el hombre que no parecía haber captado el mensaje. Don Roberto giró muy lentamente la cabeza hasta encontrarse, frente a frente, con el sujeto de cara redonda, grande, sonrosada y sonriente, que aguardaba pacientemente una respuesta.

-A ningún sitio- le dijo Don Roberto, con la cara muy seria y en tono muy severo.

Pero el hombre, que parecía ser un poco corto de entendederas, o demasiado simpático para Don

BRICOLAJE
LA OCHOA S.L.
VENTA AL PÚBLICO

Horario: Mañanas de 8 a 13.30 - Tardes de 15.30 a 20.30 - Sábados de 8 a 13.30
- ESTAMOS EN 2ª LÍNEA DE LA AUTOVÍA VALENCIA-MADRID (SALIDA 339) -

C/ de la Báscula, naves 7 y 8 (Polígono Industrial REVA - Ribarroja del Turia) - Tel/Fax: 96 166 73 17 - Móvil 686 09 04 03

- Corte de tableros sin cargo.
- Canteado de tableros.
- Kit de cocinas, con más de 300 modelos de puertas.
- Cajoneras para armarios.
- Puertas de paso, correderas, plegables, blindadas, etc.
- Listones, frisos, tarimas, parquets flotantes, etc.
- Mobiliario de baño.

Roberto, siguió hablando.

-Ah! Me pareció que se iba usted de viaje; al ver su maletín de cuero italiano... ¡Por cierto! ¿Dónde lo compró?

A Don Roberto esa pregunta le pareció impertinente. Se puso a mirar las vestimentas de aquel hombre, y entonces supuso que esa pregunta, más que una impertinencia, era la estrategia de aproximación del típico vendedor que uno se encuentra por todas partes. Don Roberto desistió contestar, suponiendo que inmediatamente él le diría que tenía que haberlo comprado en su tienda, etcétera, etcétera. En vez de eso, se le ocurrió hacerle él otra pregunta: -¿Adónde va usted?

-¡A Francia! Es un viaje de negocios para promocionar una nueva línea de maletines de cuero que tuvo mucho éxito en... Aquel hombre siguió hablando, pero Don Roberto no le oía, pues el tren había llegado y fue un gran alivio para él, que se estaba poniendo de los nervios con aquel curioso personaje.

Don Roberto se puso de pie y empezó a mirar de prisa a través de los cristales a las personas que estaban esperando a que el tren se detuviera del todo. Se abrieron las puertas, y como un chorro de agua, la gente empezó a invadir la estación con sus maletas, sus niños, sus conversaciones...

Acababa de ver a una familia muy numerosa. Eran todos pelirrojos: había seis niños, una niña, un hombre y una mujer que, evidentemente, serían los padres; dos de los niños eran gemelos, y al pasar al lado de Don Roberto, éste captó un fragmento de conversación: -...¡No!, ha sido por tu culpa; si no los hubieras dejado en el bolsillo...- Le decía un gemelo al otro con cara de preocupación.

¡Fred! ¡George! ¡Ya es suficiente! Ha sido culpa de los dos. No quiero saber nada más sobre el tema. Y ahora a ver como salimos de aquí... ¡Arthur!. La madre de los pelirrojos era bajita y regordeta, e iba cargada de maletas como su marido.

La familia se alejó, y Don Roberto miró otra vez al tren. Detrás de un hombre, que iba vestido con un gran abrigo, bajaba una mujer morena con el pelo muy largo que le tapaba la cara. Por un momento, le pareció que era ella, y cuando se iba a acercar a saludarla, el pelo se apartó por una suave ráfaga de viento, descubriendo Don Roberto, que no era quien creía. La siguió con la mirada hasta que ella cruzó la puerta y quedó invisible a sus ojos. Éste se volvió a fijar en la mujer de pelo rojo que ahora se levantaba, cogía las maletas, y empujando el carrito de su hija, se dirigía en dirección al tren.

Don Roberto intentó volver a poner toda su atención en el tren, pero entonces se dio cuenta de que todos habían salido ya. Nervioso miró el reloj: eran las doce y veinte. Echó una rápida mirada al tren y vio al curioso personaje que había estado de charla con él. Entonces cogió su maleta y decidió que quizás mañana volvería a pasarse por allí para observar a la gente que viaja.

Receta recomendada

Pilar Cercos

Especialista en Cocina Natural. Diplomada y Profesora en la escuela de Cocina Macrobiótica Patricia Restrepo

SALTEADO DE PASTA ESTILO CHINO

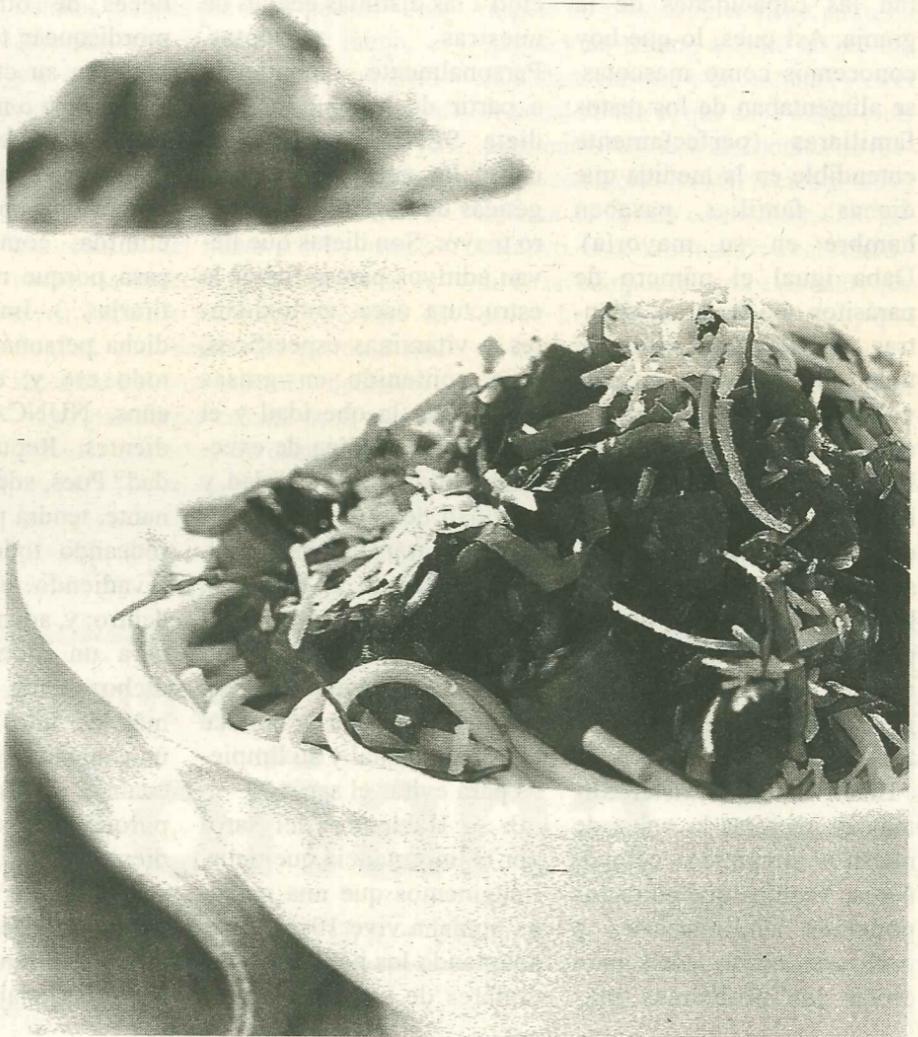
INGREDIENTES:

- un ramillete de brócoli
- una cebolla
- 4 setas shitake
- 250 gramos de champiñones
- germinados de soja
- salsa de soja
- un puñadito de ALGAS ARAME puestas a remojo unos 10 o 15 minutos
- espaguetis integrales

ELABORACIÓN

Cortamos el brócoli en florecitas y la cebolla en medias lunas. Las setas y champiñones en láminas. Se saltean las verduras con un chorrito de aceite en este orden: la cebolla, el brócoli y las setas, añadiendo un poquito de salsa de soja con cada verdura, para que suelte el agua. Si se queda seca, añadir unas gotas de agua y seguir salteando. Para acelerar la cocción y hacer las verduras menos crujientes, tapar la sartén al echar el agua para que el vapor que se desprende ayude a su cocción. Cuando esté casi lista la verdura, añadir los germinados de soja y las ALGAS ARAME, que se han escurrido con un colador. Mientras tanto, se han cocinado los espaguetis en agua hirviendo, con sal y un chorrito de aceite, hasta que queden "al dente". Se sirve la pasta con el salteado por encima y ¡A DISFRUTAR!

En un próximo artículo hablaré de las algas: qué son, y los beneficios que aportan para nuestra salud.



Productora de Esmaltes y Colorantes, S.L.

PRODESCO^{TS}

Oficinas: Aviación, 44 - Aptdo. 38
Tel. 96/ 154 55 88 - Fax 96 153 30 25
46940 - Manises (Valencia)

M^o. JOSÉ BERNAL

INTERIORISMO REGALOS DECORACIÓN

Plaza América, nº4 - Bjo. Derecha
46900 - TORRENT Tel. 96 117 72 02
<http://www.aceasesores.es/josebernal.htm>



CERVECERIA • RESTAURANTE

Gambrinus

MENÚ DIARIO
CARTA
TAPEO

CERVEZAS INTERNACIONALES

Calle Padre Méndez, 126
46900 TORRENT - Valencia

Teléfono 961 080 177

Geriatría Veterinaria

Cristina Valera Martínez - Veterinaria - ANIMAL FUN (Chiva-Valencia)

Suena fino, políticamente correcto, educado y, al menos, queda mejor, que aquello de perro viejo, aún cuando utilicemos la expresión como alabanza de sabiduría. Además de todo es una especialidad, una parte, sin duda muy importante, de la medicina veterinaria, que a lo largo del tiempo ha conseguido alargar la esperanza de vida de nuestras mascotas hasta límites insospechados.

Hace años (y no tantos) los cuidados que recibían los animales eran mínimos, por no decir nulos. Tales privilegios quedaban para animales de renta cuyo crecimiento era importante, porque su venta al matadero sería tanto más fructífera cuanto mejor se alimentara, menor número de parásitos portara, y menores infecciones mermaran las capacidades de la granja. Así pues, lo que hoy conocemos como mascotas, se alimentaban de los restos familiares (perfectamente entendible en la medida que dichas familias pasaban hambre en su mayoría). Daba igual el número de parásitos que llevaran, mientras los llevaran ellos. Y todo ello derivaba en una vida corta, y en multitud de enfermedades transmitidas a los humanos. Podemos hacer un paralelismo teniendo como referentes los países subdesarrollados, donde la esperanza de vida de una persona es bastante menor que en cualquier país del primer mundo (triste, pero cierto).

Efectivamente, existen formas de mejorar la vejez de nuestros simpáticos compañeros. Veamos qué cuidados podemos suministrarles a partir de cierta edad para evitar los problemas más

frecuentes de aparición en la vejez o edad de oro.

1. Por supuesto, continuar con las vacunaciones y desparasitaciones periódicas para prevenir todas las enfermedades previsibles. Ese cuento, demasiado escuchado, de que a los animales mayores no es necesario vacunarlos es erróneo. Un animal, al igual que una persona geriátrica, tiene sus mecanismos defensivos más débiles y, por tanto, necesita ayuda externa para protegerse.

2. La alimentación es muy importante a lo largo de toda la vida, pero más aún en un animal con la carga de los años a sus espaldas. Las dietas comerciales (no hablaremos de marcas) están diversificadas y especializadas adecuando su composición a las distintas edades de nuestras mascotas. Personalmente, recomiendo a partir de los 7 años una dieta SENIOR, capaz de cubrir las necesidades energéticas de nuestro compañero mayor. Son dietas que llevan aditivos para reforzar la estructura ósea, antioxidantes y vitaminas específicos, bajo contenido en grasas para evitar la obesidad y el colesterol, proteína de excelente calidad, alta calidad y cantidad de fibra para favorecer el tránsito intestinal, bajo contenido en sal para evitar la hipertensión arterial y sobrecarga cardiaca, etc. Sin contar con que además, la mayoría de ellas, favorece el trabajo dental y su limpieza para evitar el sarro.

3. Hablemos del sarro por la importancia que tiene. Imaginemos que una persona humana vive 10-12 años, adoptando los hábitos y costumbres de un perro o gato



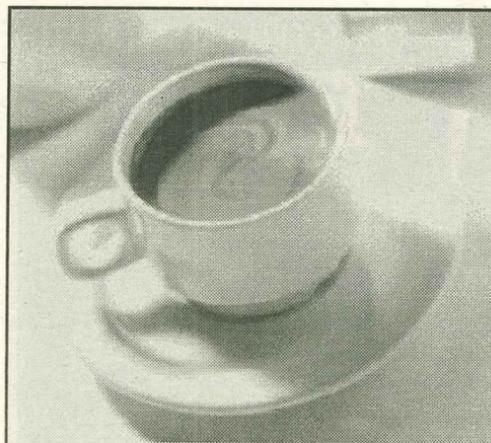
(olisquear el suelo, orines, heces de otros animales; mordisquear todo lo que se pone en su camino, ya sea comestible o no; comer residuos en mal estado, a veces ignorando que en casa le espera una apetitosa y sana comida; comer sobras de casa porque nos da lástima tirarlas...). Imaginemos que dicha persona-mascota hace todo eso y, en todos esos años, NUNCA se lava los dientes. Repugnante, ¿verdad? Pues, además de repugnante, tendrá placas de sarro rodeando todo el diente e invadiendo la encía hacia dentro; y, además de eso, llegará un momento en que dicho diente (seguramente más de uno) estará sujeto únicamente por el sarro; y cuando el sarro se quiebre porque es bastante débil, el diente caerá. Además, una vez el diente haya caído, el sarro y la infección seguirán allí, y, vía sanguínea, dichas bacterias viajarán hasta el

corazón para formar placas en sus válvulas. A largo plazo, todo ello, desencadenará una insuficiencia cardiaca, causa muy frecuente de mortalidad, cuyo origen es tan tonto como el sarro. Evitarlo es tan fácil como lavar los dientes a nuestros perros dos veces por semana, y acudir al veterinario para que valore la necesidad de una limpieza dental por ultrasonidos.

4. A partir de los 6-7 años debemos someter a nuestras mascotas a chequeos especiales. Simplemente una radiografía, un electrocardiograma y una analítica sanguínea anual nos aportarán información muy útil sobre el estado de los órganos que se deterioran a largo plazo (corazón, pulmones, riñones, hígado), que suelen comenzar su deterioro de forma muda externamente. Una detección precoz de sus problemas nos dará mejores resul-

tados en su control. Debemos desterrar la idea de esperar a que nuestra mascota se encuentre, y se demuestre, enferma para acudir al veterinario, ya que cuando aparecen los síntomas nuestro amiguito/a estará verdaderamente enfermo.

Básicamente, estos consejos nos ayudarán a prevenir y descubrir enfermedades que pueden estar gestándose en silencio durante tiempo. Pero no olvidemos todo lo que hasta ahora en este espacio hemos hablado: análisis preventivos de *leishmania*, control de tumores externos que aparecen con la edad, prevención de infestaciones por parásitos externos, etc. Y tampoco olvidemos que alargar la esperanza de vida de nuestras mascotas redundará en una disminución drástica de las enfermedades humanas transmitidas por los animales: cuidando su salud, cuidamos la nuestra.



BAHIA

El Café de la Alegría

C Campsa

EXCLUSIVAS BAYMAR, S. A.
DISTRIBUIDOR COMERCIAL
GASOLEOS A - B y C

CENTRAL VALENCIA
Pol. Ind. Virgen de la Salud
Calle 1, Parcela 22
Tel. 96 379 81 36 - Fax 96 379 88 66
46950 CHIRIVELLA (Valencia)

ALMACEN
Carretera Masía del Juez
C/. Dels Llibrers, s/n.
46900 TORRENT
(Valencia)

SERVICIO DE DISTRIBUCIÓN DE COMBUSTIBLES
(GASÓLEO PARA CALEFACCIÓN)

SERVICIOS DE 24 a 48 HORAS

Las bombas de precisión no acaban con los daños sobre la población civil

Lucía Pérez Genovés

A raíz de la reciente guerra vivida en Irak y la anterior guerra de Afganistán, ha resurgido la polémica sobre la supuesta inteligencia de las bombas de precisión. Lo cierto es que al contrario de lo que se dice en los medios de comunicación, dichas bombas carecen de inteligencia propia. Simplemente, disponen de sistemas de guiado de precisión que aumentan en gran medida la exactitud en el alcance de sus objetivos. El sistema más utilizado es el láser, pero también existen otros métodos de guiado como el Sistema de Posicionamiento Global (GPS, Global Positioning System) o el dispositivo de guía mediante televisión.

El extraordinario desarrollo tecnológico de los años 50 y 60 tuvo un impacto enorme sobre las operaciones bélicas aéreas, especialmente en el campo de las armas guiadas. Las municiones con

guías de precisión comenzaron a utilizarse durante los últimos años de la Guerra de Vietnam. La introducción de la bomba de guía láser (LGB, Laser Guided Bomb) en 1968 prometió una sorprendente nueva precisión a los aviones de ataque al suelo. Objetivos como el puente ferroviario de Thanh Hoa (Vietnam), que había resistido a numerosos ataques convencionales, fueron destruidos en una sola incursión realizada por aviones equipados con LGB.

Las bombas de precisión reducen como nunca antes en la historia el número de bajas civiles y disminuyen considerablemente la cantidad de material necesario para destruir un objeto. Pero no son infalibles.

Las bombas guiadas por láser tienen en teoría una probabilidad de error de 10 metros a la redonda del objetivo, similar al de las guiadas por satélite, pero en

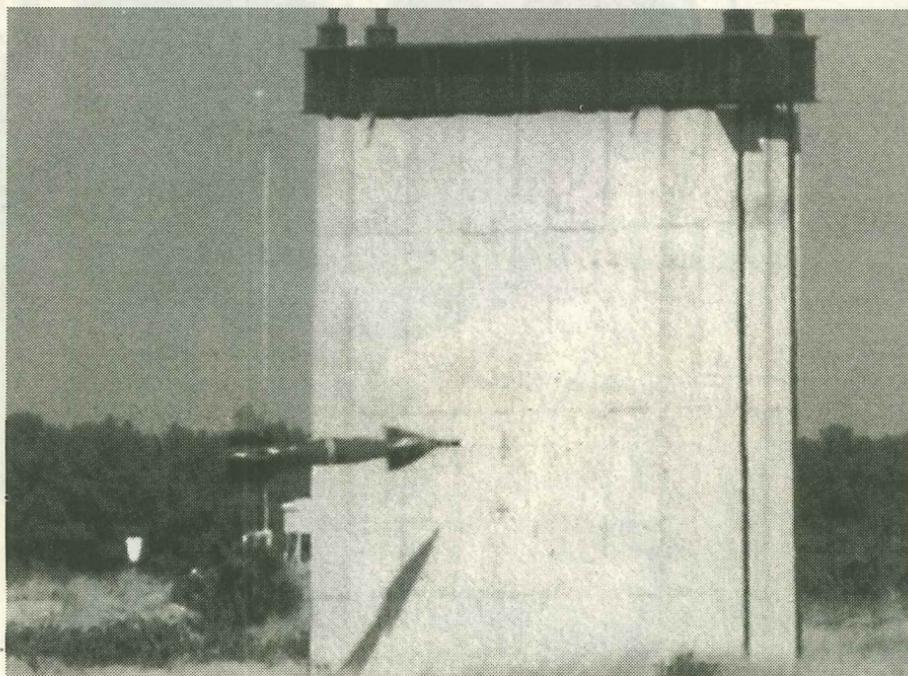


condiciones atmosféricas óptimas ésta puede reducirse a tan sólo unos centímetros. Sin embargo, estas condiciones son muy difíciles de conseguir y las bombas pueden desviarse de sus objetivos. La causa más común es el tiempo. Las bombas guiadas por láser pueden verse afectadas por la niebla, el humo, el polvo denso o la lluvia fuerte, condiciones que interrumpen momentáneamente la señal de láser que marca el objetivo. En este sentido, durante la guerra de Irak hemos visto a los aviones norteamericanos retirarse del frente por las intensas tormentas de arena y a los soldados iraquíes formando un cerco alrededor de Bagdad con balsas de petróleo que incendiaban como maniobra defensiva.

Las guiadas por satélite no se ven tan influidas por estas circunstancias, pero pueden verse afectadas por interferencias electrónicas provocadas por el enemigo (la llamada guerra electrónica) o por pérdida de contacto con los satéli-

tes.

Aun si todo funciona correctamente y las condiciones atmosféricas no son adversas, todavía sigue siendo necesaria mucha habilidad por parte de la tripulación para lanzar estas bombas. Los misiles no pueden diferenciar entre un tanque y un tractor, o entre un palacio de Saddam Hussein y un hospital, y es el personal militar el que debe tomar estas decisiones. Además, una bomba de precisión con tecnología GPS incorpora un sistema de guiado con información del objetivo. Esta información es el resultado de un complicado cruce de datos que envían los satélites en tiempo real y que un miembro de la tripulación debe convertir en un mapa de coordenadas para marcar el objetivo, tarea que puede suponer errores numéricos dada su dificultad. Son, por tanto, los errores humanos y no los técnicos los que generalmente causan daños en la población civil.



Salón Restaurant Asador Doñana

C/. Pinzón, 14 - Colonia Blanca - El Vedat de Torrent - Valencia

Y le recordamos qué...

¿Dónde comemos mañana? ¡Ya! en el Doñana
Paellas para llevar (a leña)

Bodas, Comuniones y todo tipo de convenciones, abierto todo el año

Reservas al Teléfono 961 570 718

Nueva Gerencia a cargo de: Antonio Martínez Vizcaino y Domiciano Pinar Diana

También estamos en:

Restaurant DINO'S - Bautizos, comuniones, convenciones. Capacidad 120 personas. 30 años a su servicio. C/. Francisco Tárrega, 5 - Torrent. Telf.: 961 080 763

Restaurant RIPOLL - Bautizos, comuniones, convenciones. Capacidad 150 personas. C/. Tapisers, 15 - Alaquàs. Telf.: 961 509 795

Café Bar 4 Hermanos - Abierto todo el año. 36 años a su servicio. C/. Virgen de la Soledad, 20 - Torrent. Telf.: 961 554 653

Gran Peña Barcelonista Dream - Team II de Torrent - Culés de Torrent, aquí estamos. C/. Virgen de la Soledad, 20 - Sede Bar 4 Hermanos. Telf.: 961 554 653

La misión que cumplir

Dr. Francisco Chelós López - Sexólogo, Psiquiatra y humanista



Muchos no lo creerán, otros harán como si no saben, pero en el **inconsciente colectivo** está, que todos los que estamos sobre este planeta azul **tene-mos una misión que cumplir**, y es razón y motivo por lo cual hemos venido a este mundo.

Si alguien cree que **las pruebas** a que somos sometidos a diario **son gratuitas**, es que su ignorancia le engaña. Pero **no tendría sentido**, sentido humano, que estuviéramos aquí para hacer aquello que la Biblia nos recuerda **como un cruzir de dientes**.

¡Claro! Claro está que estamos aquí para algo. Antiguamente, los metafísicos hablaban "del porqué". Ahora ya estamos en el "**para qué**". ¿Para qué estamos aquí?, ¿cuál es esa misión que cumplir?. Cada uno la suya, formando parte entre todos de ese puzzle universal. Pero claro que **cada uno de nosotros es único, irrepetible e indispensable, que nadie lo dude**.

Quizá a veces cuesta trabajo encontrar la misión de cada uno, **cuáles son mis "talentos"** y como puedo contribuir más y mejor a esa labor universal.

A lo largo de nuestra vida, **vamos cambiando de opinión**, porque se nos descubren modos y cualidades distintas, **según la edad, la condición y el sexo**. Hay momentos en los cuales debemos pararnos a pensar, y a sentir **qué nos pide la Humanidad**. "**Qué es aquello que hacemos mejor**", y que es, sin duda, razón y motivo por lo cual estamos en este mundo.

A algunos les es fácil identificarlo con facilidad y rapidez, a otros les cuesta esfuerzo, porque andamos siempre dispersos en nuestras actividades y valores.

Cada vez veo más claro que, cuando uno encuentra su centro, el motivo y la razón por la cual está en este mundo se le manifiesta con facilidad; pero para eso hace falta tiempo, madurez y ecuanimidad.

Hay una canción de **Jaques Brel**, que dice como todas sus letras, por que él es el autor de sus canciones, que "**la vida no nos da ningún regalo**".

Si **encontramos la misión que cumplir**, la razón de vivir, veremos con asombro meridiano, que **la paz vuelve a nosotros**, que nos sentimos bien y a gusto, y que identificados con nuestra misión, podemos llevarla a cabo perfectamente y sin esfuerzo, y esa es la motivación profunda por la cual hay tiempo para todo.

Debemos **relajarnos, pero estar muy atentos y despiertos** para saber, sin duda alguna, **cual es esa razón**.



Nos gusta dar color.

Impresiones digitales
Fotocopias
Copias digital color
Copias de planos
Tarjetas de visita
Plastificado
Fotocalendarios
Encuadernación

elRaval
fotocòpies

Plaza Maestro Giner, 13
46900 TORRENT
Tel 96 155 79 26 Fax 96 155 79 26

la iaia

COMIDAS CASERAS PARA LLEVAR

Tel. 96 129 29 39

Especialidad en arroces, fideuá, comida tradicional y pollo a l'ast

Abierto todos los días de 12 a 16h.
Sábados noche abierto de 19.30 a 23h. Martes Cerrado

Avda. País Valenciá, 138 (Junto Pintor Genaro) - 46900 TORRENT

VALENCIA WORLD

El diario valenciano en inglés que incluye la revista OTANVALENCIA.COM

<http://www.valenciaworld.com>

Calle Irlanda, 1. Vedat de Torrent. Valencia 46901 - SPAIN
Tel: 34 - 96 155 37 99 ● Fax: 34 - 96 156 15 83 ● E-mail: spia@valenciaworld.com

NUEVA TIENDA CON

850

METROS CUADRADOS DE EXPOSICIÓN

AZULEJOS Y PAVIMENTOS CERÁMICOS, MÁRMOLES
HIDROMASAJES, HIDROSAUNAS, CHIMENEAS, PARQUET
SANEAMIENTOS, MUEBLES DE BAÑO, GRIFERÍAS,
MATERIALES PARA LA CONSTRUCCIÓN...

BigMat
Aldino

Almacén.
Calle Llibers, 4
Polig. Ind. Mas del Jutge
46909 Torrent - Valencia
Teléfono 961 555 211

Tienda.
Calle Constitución, 56
46900 Torrent - Valencia
Teléfono 961 080 091

E-mail: info@aldino.com
www.aldino.com

P PARKING GRATUITO

Invasión a la intimidad

Julio Genovés

A mi entender el ser humano, en general, ha entrado en la época que podíamos denominar como la de LA INVASIÓN A LA INTIMIDAD.

Se progresa en los estudios de Biología Espacial, Genética, Biofísica y Bioquímica, Electrónica, Transmisiones y Telecomunicaciones.

En cierto modo, estos avances, son preocupantes cuando se sobrepasan los límites de la ética y la moral. Se ha adelantado tanto en determinadas disciplinas que cada día estamos un poco más cerca de que sea posible INVADIR los más íntimos reductos del pensamiento, de los sueños, en definitiva del YO único y singular. Y lo que lo agrava todavía más, es que puede quedar grabado en cintas o en discos perfectamente violables.

Es obvio que para progresar en cualquier campo no se destruye lo alcanzado hasta el momento, es más bien cierto que la investigación se apoya en ello, y hasta aquí nada que criticar, lo que produce inquietud es que la investigación se realice separándose de los límites que marcan la ética y la moral.

Quienes defienden esta forma de proceder dicen que están prestando un servicio al progreso de la humanidad.

Mi reflexión no está en contra del PROGRESO,

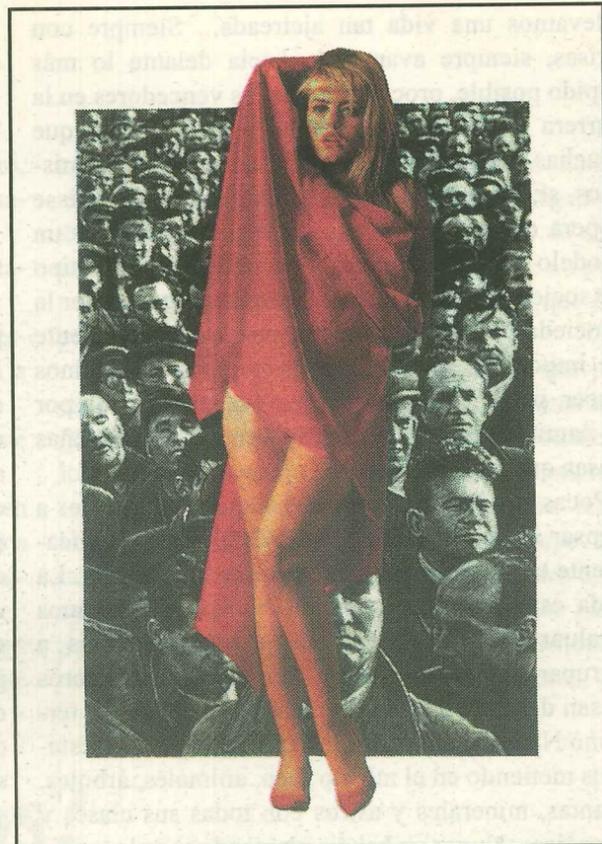
al contrario, pero lo que creo es que ser CONSERVADOR en algunos aspectos sociales no es lo opuesto, lo es el INMOVILISMO.

Si en el término medio está la virtud, progresemos pero conservemos los valores que nos hemos dado, no sin derramamiento de sangre, para que con una ética y una moral tengamos mejor Justicia social, respeto a los demás, convivencia, un verdadero deseo de la defensa de los derechos humanos, más libertad, etc.

Si nos olvidamos de estos valores, imprescindibles para vivir en una sociedad pacífica, no debe extrañarnos que cada día más crezca el crimen, la intolerancia, la locura, la destrucción, el desprecio a los semejantes, la drogadicción, la inseguridad, etc.

Es cierto que la sociedad cambia por el deseo, de los seres humanos, de adentrarse en los secretos de la vida, y esto está bien, pero debe hacerse con la única luz de la inteligencia que respeta la ética y la moral.

Progreseemos, pero de manera que el ser humano no pierda su libertad y se mantenga firme en la negativa de que le conviertan en un robot programado con un recetario de fórmulas que le anule su Yo único y singular.



Collage de Antoni Miró

El Rincón Virtual

J. Sanleón

Comenzamos una nueva sección, la virtual. Desde aquí intentaremos dar información que sirva para que los vecinos, no expertos en el uso de Internet, puedan encontrar una utilidad a la información de la que se puede disponer gracias a esta nueva tecnología.

En Internet se encuentra de todo, unas cosas buenas y otras malas, pero casi siempre se comentan las malas. Es noticia que hay páginas pornográficas, pero no lo es que hay lugares para buscar trabajo. Así pues si necesitas trabajo podemos recurrir a varios sitios donde las empresas lo ofrecen y se pueden enviar currículos. Si en cualquier buscador ponemos

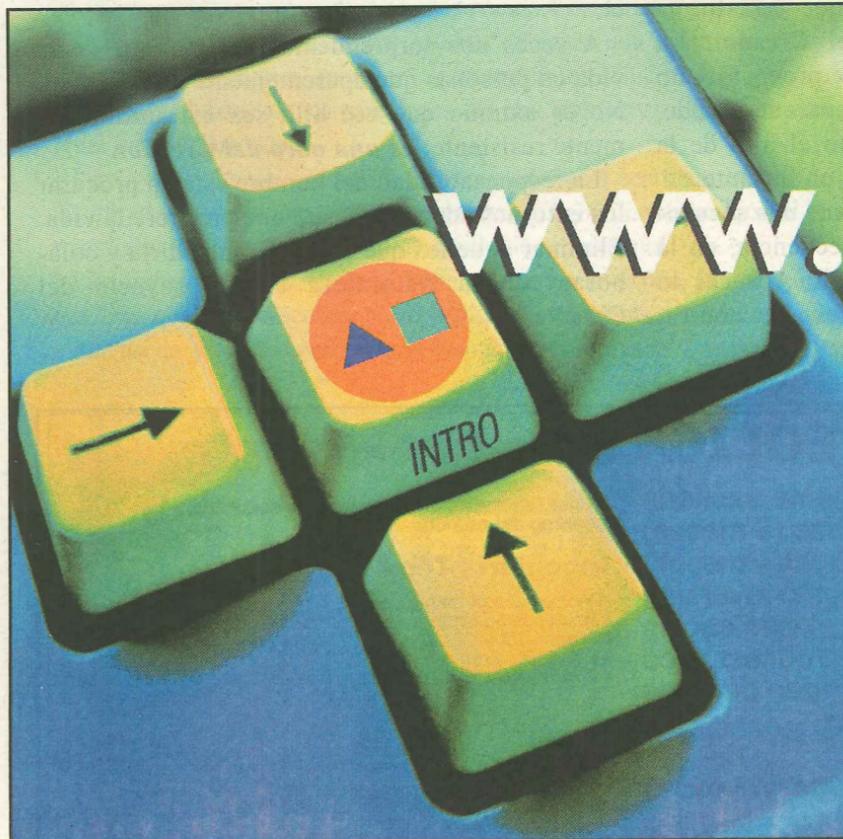
como palabra clave de búsqueda "trabajo" nos saldrán miles de lugares, pero seleccionamos tras de ellos:

<http://www.infojobs.net> es el líder con más de un millón de currículos

<http://www.trabajos.com> es el más antiguo

<http://www.secretariaplus.com> es especializado en trabajo para secretarias

Y si no dispones de Internet y eres asociado, en la Biblioteca tienes posibilidad de navegar.



Desde donde quieras y cuando quieras

www.cam.es

Para tu comodidad. Todas tus operaciones de forma rápida, fácil e inmediata. Con la seguridad y confidencialidad de tu Oficina CAM.

Solicita tu Tarjeta CAM DIRECTO al 902 100 112.

Tendrás acceso personalizado por teléfono o por internet.

CAM DIRECTO 901 20 90 20



CAM

Caja de Ahorros del Mediterráneo

Pequeñas, no insignificantes

Marta Puig Vidal

Llevamos una vida tan ajetreada... Siempre con prisas, siempre avanzando hacia delante lo más rápido posible, procurando ser los vencedores en la carrera de alcanzar nuestras metas. Metas que muchas veces nos hemos impuesto nosotros mismos, sí; y otras porque, sencillamente, es lo que se espera de nosotros. Unas metas impuestas por un modelo de vida o, quizás, por un determinado tipo de sociedad. Puede que esas metas impuestas por la "sociedad" sean lo correcto, puede que realmente se impongan porque son lo mejor que podemos hacer, pero... ¿no pasamos, a veces, tan rápido por el camino de la vida que no vemos las pequeñas cosas que hay en ella?

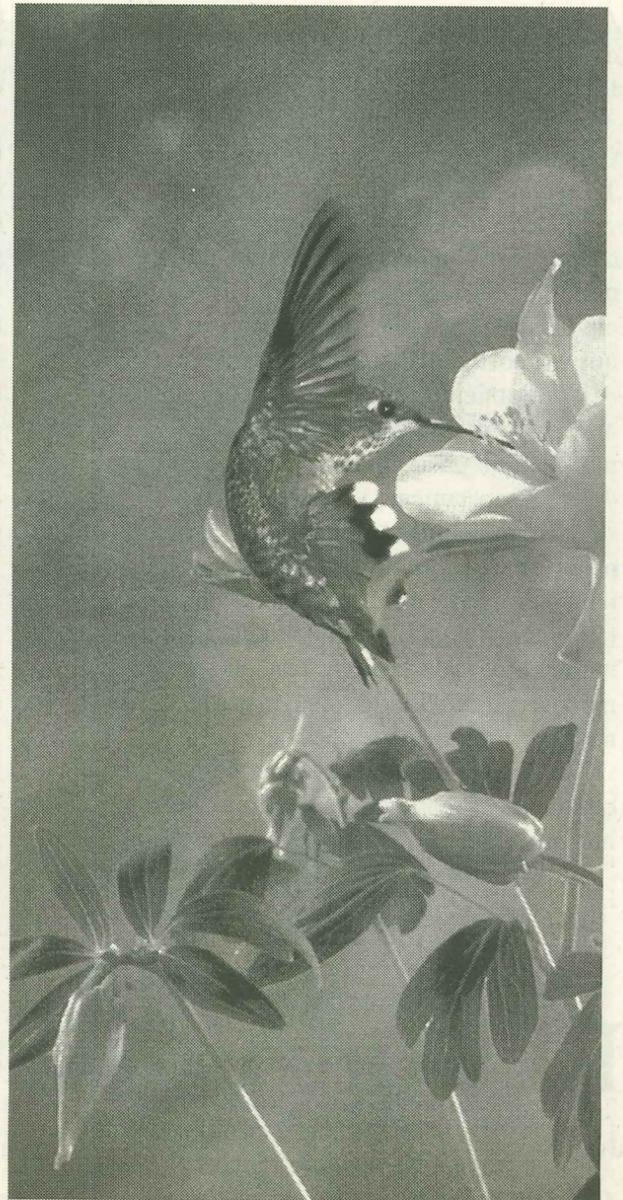
Pocas son las ocasiones en las que nos paramos a pensar en que esos pequeños detalles esporádicamente tan "insignificantes" son parte de la vida. La vida es un conjunto de detalles que no solemos evaluar individualmente, sino que tendemos a agrupar de forma que muchos pequeños tesoros pasan desapercibidos. Un ejemplo es el uso del término Naturaleza. Con solo esa simple palabra estamos metiendo en el mismo saco, animales, árboles, plantas, minerales y astros con todas sus clases y especies. ¿Nunca os habéis planteado toda la magia que conlleva una sola flor? ¿La magia de ver como brota desplegando su colorido y aroma? O el valor de un solo rayo de sol. Ese Sol responsable en gran parte de que haya vida en nuestro planeta.

Muchas veces las cosas muy pequeñas desembocan en grandes cosas. Los seres humanos estamos compuestos de imperceptibles organismos como son las células, entre otras. Sólo hay que observar y reflexionar sobre el milagro de la reproducción: ¡un ser vivo se forma a partir de sólo dos células!

Y por otro lado están los virus: seres microscópicos que no podemos ver a simple vista, pero que, a lo largo de la historia, han acabado con la vida de billones de personas. E incluso, hoy en día, virus como el del VIH pueden cambiar la existencia de una persona.

¿Y qué hay del valor de una sola lágrima? Generalmente, prestamos atención a las lágrimas si vienen abundantemente y, más aún, si están acompañadas por sollozos, gemidos o exclamaciones. Pero una sola lágrima, ¡sí una sola!, puede estar cargada de dolor, felicidad, emoción, desesperación, desconsuelo, agradecimiento y un sin fin de sentimientos más... Esa pequeña lágrima puede deslizarse por la mejilla de una persona conteniendo muchísimo sentimiento y pasando desapercibida. Desapercibida como si a su alrededor cayese una lluvia torrencial que la camuflase. Una lágrima en la lluvia, al igual que un individuo caminando por una ciudad abarrotada de gente. Porque el caso de esta lágrima es como cuando andamos por una ciudad atestada de caminantes. Nos tornamos invisibles porque nos fundimos en la muchedumbre.

Muchedumbres... En esas ocasiones somos nosotros los pequeños, los que pasamos desapercibidos, como un detalle más del camino que siguen los demás. ¿Por ello dejamos de ser importantes? Yo creo que no. Espero haber sido capaz de transmitir el valor de las "sencillas" y minúsculas cosas. Puede que con este diminuto artículo abra los ojos a alguien a un mundo nuevo, un mundo que nos permita disfrutar del camino de la vida, con todos sus detalles según avancemos por él. Así mi pequeño artículo que no habla de grandes cosas haría algo muy grande...



El hilo de la vida

Vicente Llopis Pardo - Ingeniero Técnico y Economista



Creo que estaremos de acuerdo en que los proyectos importantes requieren un proceso, generalmente complicado y largo, para que sean llevados a cabo. Así, por ejemplo, la paz entre palestinos e israelíes lleva años fraguándose; la pobreza, el hambre, la miseria, se conocen desde siempre.

Sin embargo, me ha interesado el proyecto del soplo de la vida, como ese instante en el que, de la materia, surge un nuevo ser; o todo lo contrario, deja de existir también en un instante. Para mí se trata del proyecto más importante y, al

mismo tiempo, con el proceso más corto, inmedible e inapreciable. Reconozco que la vida es un misterio, por eso le atribuyo el mérito al Creador.

Parto de la base de que la vida es un acto involuntario de la Naturaleza y de que ésta forma parte del proyecto de vida del Creador. La Naturaleza está al servicio de este proyecto y no al revés. La vida es como la chispa que prende, como la vela que se apaga, como el hilo de la vida que se corta. Todo ocurre en un instante.

La vida, como todo proyecto, tiene una secuencia de actuaciones. Es, en esta secuencia, en la que estamos llamados a intervenir. A veces lo hacemos a favor y otras veces en contra.

Podemos preparar las condiciones para que haya vida, pero no daremos la vida. Incluso podemos poner las condiciones para cortar el hilo, pero la vida dejará de serlo cuando el Creador lo permita.

A veces nos sorprendemos del resurgir de la vida en personas que aparentemente no la tienen. No es extraño que ese hilo sea extraordinariamente resistente: *es una obra del Creador.*

La responsabilidad del hombre está en procurar los entornos adecuados para que prolifere la vida. Eliminar aquellos que tratan de impedirlo y colaborar con la Naturaleza en el proyecto del Creador.

TRATAMIENTO DE AGUAS

conectamos a la red
depuradoras
descalcificación
ósmosis
pozos ciegos
separador de grasas

CALEFACCIÓN SIN OBRAS DE BAJO CONSUMO

Fabricante: FARHO
anunciado en TV



BIOFUTUR

Calle Colón, 41 (46004-Valencia)

ENERGÍA SOLAR Y EÓLICA

agua caliente sanitaria
climatización de piscinas (8 meses)
apoyo a calefacción (4 meses)
como inversión
electrificación
diseño arquitectónico
bombeo de agua

Fabricante: ISOFOTÓN

primer fabricante de energía solar de Europa y séptimo del mundo

Ingeniería Técnica

Mejor empresa bienio 1996-97
I Premio Emprendedores. Año 2000
I Premio Joven Empresario Castilla León. Año 2001
41 Mejores Empresas "Start-Ups" Europeas. Año 2001
I Premio Aportación al Desarrollo de Energías Renovables

Teléfono 963 512 106

La competición deportiva: enseñanza para la vida

Chimo Alamá - Entrenador y Árbitro Nacional de Tenis

¡Qué difícil es saber competir! Qué difícil saber asimilar la victoria o la derrota, sin que ello nos afecte, de tal manera que nos haga cambiar nuestros hábitos o nuestra educación.

Los educadores deportivos debemos enseñar a nuestros alumnos que una alegría desmesurada en una victoria no es buena, porque te aleja de ese trabajo diario que hay que seguir realizando para conseguir los objetivos propuestos; lo mismo podríamos decir de aquellos competidores que se exigen más de lo que deben y se toman la derrota como un fracaso casi sin solución.

¿Cuáles son los objetivos de un entrenador deportivo? Enseñar a sus alumnos a mantener las normas básicas de educación dentro y fuera de la pista, es decir:

- Respetar al contrario aunque durante la confrontación se originen opiniones contrarias.

- Saludar al contrario al final del encuentro, aunque éste no haya discurrido por los cauces normales.

- Saber defender nuestra opinión con educación, sin levantar la voz, y sin ofender al adversario.

- Controlar los momentos de tensión sin gestos o palabras que puedan causar mala impresión a aquellas personas que los están viendo.

- Salir a competir dando una imagen propia de una persona correcta y aseada.

Todos los deportes tienen normas o reglas que hacen posible su práctica; reglas que son conocidas por los competidores. ¿Quién decide como aplicar dichas normas? Pues los árbitros de cada especialidad.

Pero he aquí el dilema: hay algunas decisiones cuya aplicación depende de su criterio. Decisiones que se

toman en centésimas de segundo, y que pueden afectar al resultado de la competición. Pues bien, el jugador las debe acatar sin que ello merme sus ansias de seguir compitiendo al cien por cien, sabiendo que no puede recurrir con posterioridad aquella decisión que le ha perjudicado.

La vida es como una gran competición que juega cada uno, en la que se gana y se pierde continuamente. ¿Quién no compete en su vida contra la enfermedad, los problemas económicos, profesionales, sentimentales, etc? Pero suerte para aquellos que tengan ESPÍRITU DEPORTIVO: sabrán enfrentarse a las adversidades intentando vencerlas, conscientes de que no siempre se va a ganar, aunque preparados para el próximo reto que no tardará en llegar, y les llevará a competir otra vez sin escatimar ningún esfuerzo.

¿Poco largos o demasiado cortos?

María López Planells



Llegar a un negocio,... o mejor dicho, llegar a ese negocio donde van todas las chicas jóvenes de tu edad; el que está de moda. Y mirar ... Pantalón negro con pinzas, de primavera, con el cierre lateral: lo cojo. Vestido color burdeos con transparencias, tirantes finos y encaje del mismo color; talla 38, ¡lo cojo! Camiseta bicolor de algodón, para estar a la última: ¡la cojo...! Entrar en el probador, orgullosa de tu elección. A la última. Vas a ser el centro de atención. Te mirarán, claro que te mirarán.

¡Qué ingenua eres! ¿Dónde vas?

Desde cuando, en negocios así, encuentras ropa para ti. Sueña. Por soñar... Si yo estuviera en tu lugar me lo replantearía. ¿Porqué quieres seguir intentándolo? Resígnate, abandona la causa. Córtate las piernas, y seguro que el vestido te está fantástico. Por no decir que, una vez "metida" dentro de los pantalones, te pueden estar que "ni pintados". Claro que sí; unos pantalones "pirata" perfectos, para todas las épocas del año.

Piratas de lana para el invierno, piratas para el verano, de felpa para el otoño..., haciendo gala del mejor estilo "pescador" o "para regar".

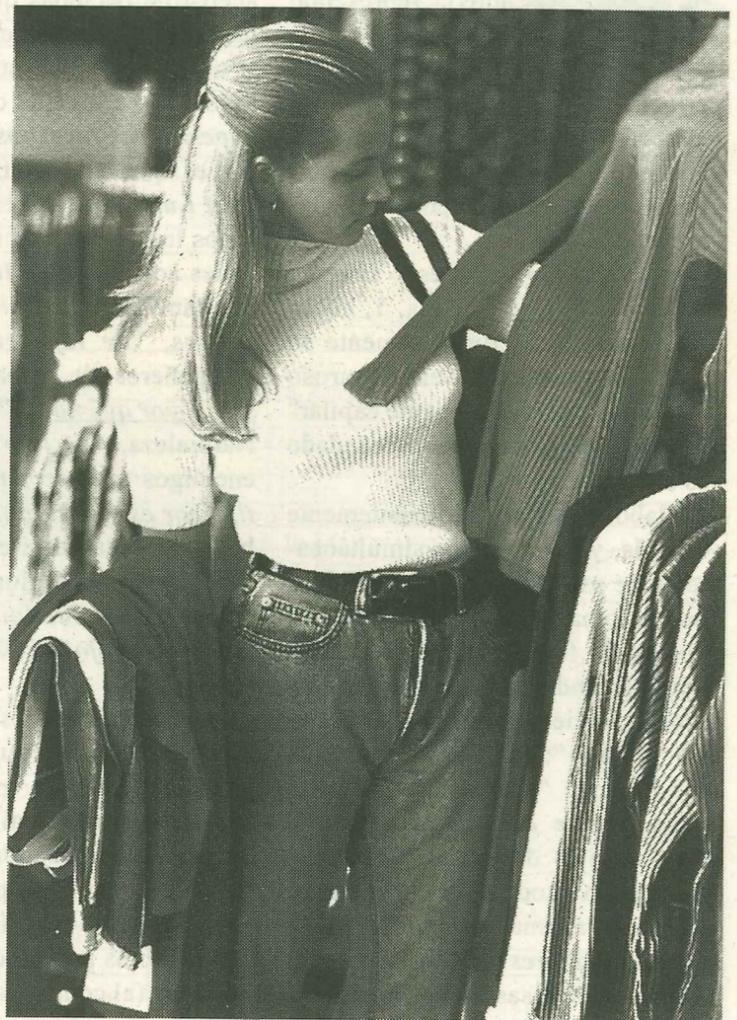
Aunque, claro, también tienes que plantearte la gran colección de camisetas que tienes dentro de tu armario. Una o dos veces que sales de compras en busca de unos pantalones, y ¡regresas sin ellos! ¿Qué haces con todas las camisetas? ¿Te has parado a contarlas alguna vez?

Oye: ¡exponlas! Organiza una "mostra". Seguro que nadie encuentra una colección tan completa como la tuya. O, mejor, ¿por qué no optas por una solución más atrevida?: vístete solamente con una camiseta y olvídate de los pantalones. Es otra alternativa. ¡Marca tu estilo propio! Así, te mirarán de igual forma, claro que sí.

Pero, ¿dónde hemos ido a parar? Por tan solo 3 o 4 centímetros. ¿Puede cambiar el curso del mundo añadir esta "porción" de tela tan insignificante? ¿Se puede producir el hundimiento de las economías mundiales por añadir ese trocito de más? ¡No señores, no!

Piénsenlo seriamente, sin más. Sería una buena inversión. Llegar a un negocio y encontrar pantalones, esos que tanto deseabas; o ese vestido que se adapta a tu altura, y que, incluso, llega al suelo...

Así, así da gusto comprar. Estaría todo el día comprando y, además, recuperaría los años perdidos.



Mideta
intimo
Alta Corsetería
y Moda en Baño
Avda. País Valencià, 98 - TORRENT - Tel. 96 156 47 12

FARMACIA
ELVEDAT
Lda. Beatriz Álvarez Ponce

- FORMULAS MAGISTRALES
- VETERINARIA
- DERMOFARMACIA
- HOMEOPATIA
- HERBORISTERIA

ESPECIALISTA EN:

- DIETETICA Y ALIMENTACION
- ORTOPEDIA

C/ San Lorenzo, 121 - El Vedat de Torrent - Tel.: 961 572 375

Oleaje de mis pensamientos

Azahara Casanova - 2º Premio, V y VI Concurso Literario "La rosa de paper" (Fundación Florida, años 2001 y 2002)



Son los días en que existo
los que sirven de alfombra suave
a mis dedos bailarines.
Y sobre el impoluto fluyen las ideas
espaciadas y distantes.

Son los días vacuos
los que anhelan el pasado
y digieren en gerundio
el oleaje de mis pensamientos.

Son los días que paseo
los que reflejan en eterno espejo
instancias mundanas,
carcajadas callejeras.

Son los días en que dimito
los que me derrumban,
en sábanas tejidas con palabras,
con palabras somníferas y palpitantes.

"De lujo"

Carlos E. Bessini - Licenciado en Filología Hispánica
cebra@avv-vedat.com



LUTE, nombre de guerra de mi actual peluquero, apodado cariñosamente "el Lute" por mi hijo Carlos (de 3 años), representa, en mi opinión, la figura del alumno perfecto que todo profesor querría tener: respetuoso, formal, educado, y abnegado practicante de lo que hoy, eufemísticamente, entendemos por "escucha activa".

Para **Eleuterio** todo está siempre "de lujo": la vida es bella. Y, mientras desarrolla escrupulosamente su profesión, escucha, en riguroso silencio, al puntual "donante capilar" que, voluntariamente, ha demandado sus servicios.

Su labor no está lo suficientemente valorada, ya que, ejerce simultáneamente de **psicólogo** y de **barbero**. Y, cuando toma el turno de palabra, lo expresa de forma muy directa: "no puedo entender por que se quejan todos mis clientes y amigos, si todo está "de lujo"; en el transcurso de la vida hay que "tomar el pelo" a las claras, **frente al espejo**, como yo hago; todo lo demás es hipocresía. Yo escucho a todo el que viene a mi negocio, y, además les cortó el pelo a **precios populares**".

Entre otras cosas, conocer a gente

como él me hace crecer como persona: por su entusiasmo, su optimismo, su humor, su visión altamente positiva de la vida y de las relaciones entre los seres, supuestamente, humanos. Ya escribí, en un artículo anterior, acerca de personas que también me hacen crecer diariamente: mis padres y mi familia (mi mujer, hijo y mi hermano), a los que denominé "**mis superhéroes favoritos**".

Y es que hay coletillas, como las "**del Lute**", que deberían aplicarse a todos los ámbitos de nuestras actividades sociales: "**de lujo**" con nuestras familias, "**de lujo**" con nuestros amigos, "**de lujo**" con todos mis compañeros de trabajo (**includ al Jefe. ¿por qué no?**), "**de lujo**" con la Naturaleza, "**de lujo**" con nuestros enemigos (**que no pueden pasar sin ti, y por eso te odian**), "**de lujo**" con los que opinan diferente a nosotros, tienen otras religiones o distinto color de piel, "**de lujo**" con los lectores, "**de lujo**" **CON EL MUNDO ENTERO...**

Seguro que conoces a mucha gente a la que admiras, quieres, aprecias, sigues... etcétera... por su humanidad, su labor social sin ánimo de lucro, su personalidad arrolladora, sus sentimientos, su pureza...

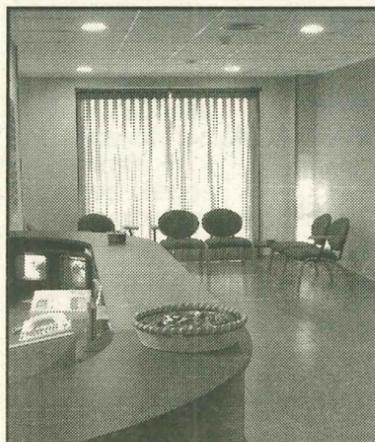
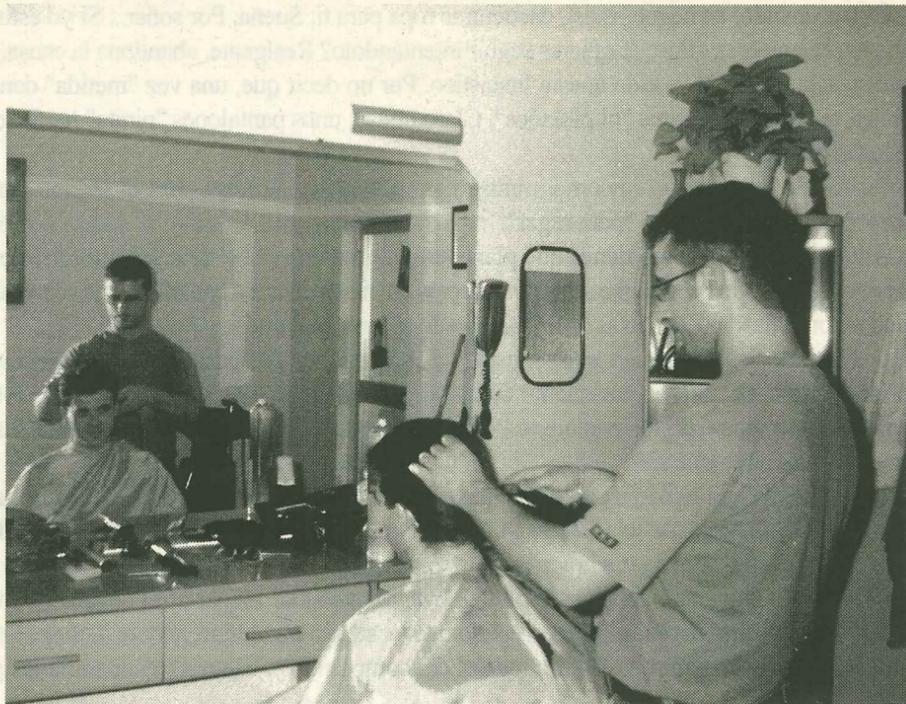
Te ofrezco, estimad@ lector@, como habrás podido comprobar bajo mi firma (al comienzo de este artícu-

lo), mi dirección de correo electrónico con el objetivo de que hagas de mi artículo un espacio abierto y participativo, que me envíes tus opiniones, aquello que has escrito sobre personas que te hayan marcado en algún momento de tu vida y el porqué; que conozcas o no, pero destacando, sobre todo, su lado humano.

Es una oportunidad de empezar a huir de la artificialidad, el materialismo y de las diferencias que el "HOMBRE" ha establecido, desde los tiempos de los tiempos, para sí mismo, como no, anteponiendo a su

propio espíritu y su conciencia, razones de lucro, económicas o de intereses individuales o de grupo. Huye del "... *que voy a hacer, como nadie cambia esto, pues yo tampoco*". **Empecemos hoy por nosotros mismos** aunque nos tachen de "**idealistas**".

PD: Si no dispones de uso de correo electrónico, puedes escribirme a la dirección postal que aparece en los datos de localización de nuestro Periódico. ¡¡¡**Muchas gracias a tod@s!!!**



RESIDENCIA DE MAYORES "LOPE DE RUEDA"

"Aportar CALIDAD a la vida de NUESTROS MAYORES" es nuestro lema

- en el casco urbano de TORRENT
- cerca del entorno familiar - social de nuestros mayores

C/ Lope de Rueda, nº 12 - TORRENT (frente a Colegio "San Pascual")

Tlf.: 96 158 12 09 / Fax: 96 158 10 75



TELEFONOS DE INTERES

AYUNTAMIENTO.....	96 159.98.00
RECOGIDA DE ENSERES.....	96 156.53.53
AIGÜES DE L'HORTA.....	96 158.01.29
ALMACEN BRIGADA DE OBRAS.....	96 155.09.02
IBERDROLA.....	96 155.23.00
PROTECCIÓN CIVIL.....	96 155.90.63
CRUZ ROJA.....	96 156.60.74
COMISARIA POLICIA.....	96 155.44.99
POLICIA NACIONAL.....	091
POLICIA MUNICIPAL.....	092 / 96 156.62.62
BOMBEROS.....	112
SEGURIDAD SOCIAL (URG.).....	96 157.48.12
SEGURIDAD SOCIAL (AV .DOM.).....	96 155.08.73
CENTRO MÉDICO VEDAT.....	96 156.27.68
TAXIS.....	96 155.10.55
ASOCIACIÓN VECINOS VEDAT.....	96.156.40.01

Direcciones Web de interés

Caja Ahorros del Mediterraneo - <http://www.cam.es>
 Toda la información de Torrent
<http://www.pagina.de/torrent>
 Torrent: L'Auditori
<http://www.sgae.es/mire/46900p01.html>
 Fundació Caixa Torrent
<http://www.fcaixatorrent.com/indexc.htm>
 Ayuntamiento de Torrent
<http://www.torrente.com/municipi/ayuntam.htm>
 Auditorio de Torrente. Valencia
<http://www.grupojg/refs/ccultur/auditor.htm>
 Agua Potable y Alcantarillado de Aigües de l'Horta
<http://www.aigueshorta.es/torrent>

FARMACIAS DE GUARDIA

FARMACIA	DOMICILIO	TELEFONO
ASENSI E.	Malvarrosa, 4 (Chenillet)	96 156 38 69
BELZUNCE R.	Virgen de la Paz, 15	96 155 33 26
BENLLOCH A.	País Valencià, 5	96 155 02 17
CABAÑES M.	Pintor Rivera, 28	96 155 15 84
CAMPOS	Reial, 112	96 157 29 93
CASTELLO A.	Virgen de la Soledad, 16	96 155 49 23
FERRANDIS M.	Fray Luis Amigó, 2	96 156 13 81
FONTSTAD J.	San Ernesto, 22	96 155 20 10
GOMEZ-LOBO	Santos Patronos, 42	96 155 21 50
HORTIGUELA R.	Gómez Ferrer, 49	96 155 14 83
HORTIGUELA V.	Sagra, 14	96 155 11 68
MARTINEZ A.	País Valencià, 113	96 155 54 51
MATEU J.	País Valencià, 52	96 155 05 42
NEMESIO M.	Pl. Maestro Giner, 1	96 157 11 19
NAVARRO M.D.	L'Horta, 17	96 156 45 58
PASCUAL A.	Ramón y Cajal, 42	96 155 05 82
EL VEDAT	San Lorenzo, 121	96 157 23 75

JULIO DE 2003

1-M J. MATEU	12-S R. BELZUNCE	23-M A. CASTELLO
2-M Vta. HORTIGUELA	13-D Vta. HORTIGUELA	24-J A. PASCUAL
3-J M. FERRANDIS	14-L A. CASTELLO	25-V Vta. HORTIGUELA
4-V Vta. HORTIGUELA	15-M I. CARBONELL	26-S A. CASTELLO
5-S E. ASENSI	16-M I. GOMEZ - LOBO	27-D A. MARTINEZ
6-D A. PASCUAL	17-J Vta. HORTIGUELA	28-L M. FERRANDIS
7-L E. ASENSI	18-V A. CASTELLO	29-M J. FONTSTAD
8-M R. BELZUNCE	19-S Mª. D. NAVARRO	30-M Vta. HORTIGUELA
9-M Mª. D. NAVARRO	20-D A. CASTELLO	31-J A. CASTELLO
10-J M. NEMESIO	21-L A. MARTINEZ	
11-V A. MARTINEZ	22-M Vta. HORTIGUELA	

AGOSTO DE 2003

1-V I. GOMEZ - LOBO	12-M J. FONTSTAD	23-S J. FONTSTAD
2-S E. BENLLOCH	13-M I. CARBONELL	24-D I. GOMEZ - LOBO
3-D M. FERRANDIS	14-J CAMPOS	25-L E. BENLLOCH
4-L CAMPOS	15-V J. MATEU	26-M I. GOMEZ - LOBO
5-M J. MATEU	16-S M. CABAÑES	27-M M. CABAÑES
6-M M. CABAÑES	17-D Mª. D. NAVARRO	28-J E. BENLLOCH
7-J Mª. D. NAVARRO	18-L E. ASENSI	29-V J. MATEU
8-V J. FONTSTAD	19-M R. BELZUNCE	30-S I. GOMEZ - LOBO
9-S I. CARBONELL	20-M M. NEMESIO	31-D E. BENLLOCH
10-D M. NEMESIO	21-J Mª. D. NAVARRO	
11-L E. BENLLOCH	22-V E. BENLLOCH	

PUNTOS DE RECOGIDA DE PERIÓDICOS

KIOSCOS Y COMERCIOS	DOMICILIO	ANUNCIANTES	DOMICILIO
KIOSCO AVENIDA	Avda País Valencià, 1	TINTORERIA "SU TINTE"	L'Horta, 6 (Torrent)
KIOSCO EL MOLI	José Iturbi, 1	VIVEROS TARAZONA	Ctra. Torrent- Picanya km.1
KIOSCO NUM. 52	Avda País Valencià, 52	FORJA D'OR	Avda. País Valencià, 135 - TORRENT
KIOSCO SAN FERMIN	San Fermín, 11	VALENCIA WORLD	Irlanda, 1 - EL VEDAT
KIOSCO MARISOL	Virgen del Puig, 16	COLCHONERIA MULTIDESCANS	Maestro Sanchis Almiñana, 2 - TORRENT
KIOSCO ANCHEL	Avda País Valencià, 111	AVANZADOS BARBEITO	Valencia, 8 - Bajo - PICANYA
KIOSCO ALFREDO	Padre Méndez, 59	GUARDERIA STO ANGEL	Rosalía de Castro, 8 - EL VEDAT
KIOSCO MONTE VEDAT	Fuente San Luis	RESTAURANTE DEL SOL	Del Sol, 17 - EL VEDAT
BARATIJA BENITO	Pintor Rivera, 12	PRODESCO	Aviación, 44 - MANISES
TABACOS	San Jaime, 11	DECORACION Mª. BERNAL	Pza. América, 4 B - D - TORRENT
HORNO J.G.	Avda. San Lorenzo	CERVECERIA GAMBRINUS	Padre Méndez, 126 - TORRENT
BOLSOS ARTICA	Avda. País Valencià, 141	CAFES BAHIA	Pol. I. Virgen Salud P10 XIRIVELLA
TENTACION (TODO A...)	Avda. País Valencià, 124	EXCLUSIVAS BAYMAR	Pol. I. Virgen Salud C1-P22 XIRIVELLA
COSAS DE NANOS	Lope de Rueda, 1	SUMINISTROS ALDINO	Llibrers, 4 - MASÍA DEL JUEZ
PELUQUERIA LUTE	Albocasser, 20	FARMACIA BEATRIZ A.	Avda. San Lorenzo 121 - EL VEDAT
ASOCIACIONES	DOMICILIO SOCIAL	BRICOLAJE MOPA COLOR	C.C. Las Américas
AVV. CAMI LA NORIA	San Amador, 10	HOTEL LIDO	Juan Ramón Jiménez, 5 - EL VEDAT
UNIÓN DEM. PENSIONISTAS	Virgen del Olivar	RESTAURANTE DOÑANA	Pinzón, 14 - EL VEDAT
AVV. MARXADELLA	Alzira, 27	CENTRO DE MAYORES "LA MILOTXA"	V. Blasco Ibáñez, 6 - TORRENT
AVV. CIUDAD JARDIN	Albades,S/N (centro soc.)	ESTANC EL RAVAL	P. Maestro Giner, 13 - TORRENT
AVV. PINTOR BENEDITO	Pintor Benedito, 4 - 3ª	MINETA INTIMO	Avda. País Valencià, 98 - TORRENT
AVV. L'ALBERCA	Sedaví, 36 - 2ª	ELECTRO FORMENT	Avda. País Valencià, 99 - TORRENT
AVV. MONTEHERMOSO	Ibiza, 22	RESIDENCIA LOPE DE RUEDA	Lope de Rueda, 12 - TORRENT
AVV. SAN JUAN BOSCO	Carcagente, 1	KAYU ARTESANÍA	Germanías, 72 - TORRENT
AVV. CAMI D'ALBAL	Virgen Macarena, 2 - 5ª	MESÓN EL BANDOLERO	Dr. Fleming, 16 - EL VEDAT
AVV. PANTANO	Rosendo Montoro, 12	PASTELERIA MONTORO	Padre Méndez, 160 - TORRENT
ACOSPER	Avda. País Valencià, 90	MUDANZAS.COM	25de Abril, 14 - TORRENT
MI MUNDO	Pintor Gisbert, 2	RESTAURANTE. CASA AGUSTIN	Gómez Ferrer, 17 - TORRENT
ADISTO	Sedaví, 38 Bajo	CONSTRUCCIONES GALO	La Plana 3 - TORRENT
AMIGOS WAY TAN KONG	San Jerónimo, 50 - 16ª	FISIOTERAPIA TORRENT	L'Horta, 6 Bajo - TORRENT
COMPARTIR	Caja de Ahorros, 18 - 16ª	RESTAURANTE. MONTE VEDAT	Fte. San Luis, 24 - EL VEDAT
F.A.C.	Av. País Valencià, 17 - 1ª	INMOBILIARIA SUI GENERIS	Azorín, 26 - TORRENT
CENTRO INFORMACIÓN JUVENIL	Federico Maicas, 17	DEPORTES HERCA	Benemérita G. C., 10 - TORRENT
NICOLAS ANDREU	Nicolás Andreu, 11 Bajo	CALZADOS BEGUER	Ctra. Mas del Jutge km. 1
VEINTICINCO DE ABRIL	La Marina, 3	FUNERARIA ESCORIHUELA	Valencia, 15 Bajo - TORRENT
LOS CARACOLES	San Enrique, 1 - Bajo	INMOBILIARIA VEDAT	Dr. Fleming, 2 - VEDAT
ARTIC	Hospital, 6	ZAPATERÍA INFANTINO	Avda. País Valencià, 70 - TORRENT
CLUB MINUSVÁLIDOS	Fray Luis Amigó, 16 - Bajo	JOYERÍA CORDÓN	C.C. Las Americas
CENTRO EXCURSIONISTA	Camí Reial	SALA DECORACIONES	Camp de Turia, 6 - ALAQUAS
ASO. JUV. LA TORTUGA	25 de Abril, 19 - Bajo	LA IAIA	Avda, País Valencià, 138 - TORRENT
CENTRO EL QUIJOTE	Virgen del Puig, 7	BIOFUTUR	Colón, 41 - VALENCIA
AMICS DEL GOS	Camí de la Pared Decanta, s/n	BRICOLAJE OCHOA	Calle de la Báscula, naves 7 y 8 - RIBARROJA
U.R.E.	Avda. País Valencià, 17, 1ª	INSTITUCIONES	DOMICILIO / LUGAR
G.T.I. GRUP DE TEATRE	Federico Maicas, 12 - Bajo	AYUNTAMIENTO	Ramón y Cajal, 1
E.P.A. (ASOCIACIÓ ALUMNES)	Plaza San Pascual, 20	BIBLIOTECA 1	Sagra, 17
E.P.A.-2(ASOCIACIO ALUMNES)	Federico Maicas, 26	BIBLIOTECA 2	Músic Andreu Piqueres, 5
OTOÑALES EN PRIMAVERA	L'Horta, 16 - 4ª	L'AUDITORI	Vicente Pallardó, 25
EL VEDAT	Fuente San Luis, 16 - Bajo	BUS 6 LINEAS	TORRENT
ASO. JUV. EL VEDAT	Fuente San Luis, 16 - Bajo	PARTIDO POPULAR	Ramón y Cajal, 1
ANUNCIANTES	DOMICILIO	PSOE	Ramón y Cajal, 1
RESIDENCIA SAN JUAN BOSCO	Palleter, 5 (Vedat)	UNION VALENCIANA	Ramón y Cajal, 1
PELUQUERIA AMIDA	Las Américas (Vedat)	CEFYRE	Hort de Trénor, s/n
DYA SERVIPS	C.C. Las Américas (Vedat)	C.A.M.	Caja de Ahorros, 4

Discos

José Catalá Nájera

"O'stravaganza"



Así se llama este extravagante disco que, basado en las experiencias sobre la mezcla de la música de Vivaldi y la Celta, de dos músicos del siglo XVIII, Turlough O'Carolan (harpista irlandés) y Germiniani (violínista y compositor), se nos aparece, inicialmente, como un experimento "heterodoxo" y susceptible de ser juzgado con amplio abanico de opiniones, que pueden ir desde la genialidad al disparate. Recomiendo oírlo sin prejuicios, lo que permitirá apreciar, en primer lugar, su impecable factura, que nos transporta de un tipo de música a la otra sin que nos demos cuenta y, en segundo lugar, su innegable belleza, al margen de los elementos con los que se ha construido la obra.

DUSMINGUET - "Go"



Dusminguet es un grupo catalán que he tenido la oportunidad de conocer gracias a mi amiga Silvia "Flavia Sagorna". El contenido de este disco es una agradable sorpresa, muy agradable de oír y con un resultado divertido y de gran calidad. Mezclan, sin ningún complejo estilos, idiomas e instrumentos con lo necesario para conformar un estilo verbeno lleno de originalidad, vitalidad y madurez musical.

FABIO MIANO SEPTET - "Personally Speaking"



Fabio Miano es un pianista italiano que vive y trabaja en la Comunidad Valenciana. Este disco nació en el Xàbia Jazz, festival de jazz organizado anualmente por el Ayuntamiento de Jávea y el Instituto Valenciano de la Música. En este disco, en colaboración con buen número de los mejores músicos valencianos, repasa el repertorio de Duke Pearson, músico poco conocido, pero de indudable interés. Muchas de sus obras fueron interpretadas por otros músicos con gran éxito, si bien él no pudo alcanzar gran popularidad, quizás, debido a su esclerosis múltiple y su prematura muerte. Si le gusta el jazz o quiere empezar a introducirse, no se lo pierda.

MIKE OLDFIELD - "Tubular Bells 2003"



El pasado mes de Mayo, se celebró el 30º aniversario de la edición de "Tubular Bells", el disco instrumental más vendido en la historia. Aquel disco, revolucionario en su producción y contenidos, constituyó la base sobre la que se asentaron nuevos conceptos en la música. Constituyó un espléndido hito en la historia musical universal. Rindamos homenaje a tan señalado acontecimiento. Para celebrar el aniversario se ha editado este "Tubular Bells 2003", con nueva producción a cargo del artista (la portada reproducida es la de la edición especial remasterizada del 25º aniversario). Esta "nueva" edición cuenta con un sistema anticopia para evitar el pirateo, que impide que pueda ser reproducido en algunos lectores de CD's, ordenadores con sistema operativo diferente a Windows o Mac. Si señor, para que no copien el mismo disco cada cinco años, que no se pueda reproducir. Ni el mismísimo Mr. Bush lo hubiera diseñado mejor. Sirva también este comentario para volver a reivindicar una rebaja en los precios de los CD's originales, desde dos puntos de vista: la reducción de los márgenes en toda la cadena de creación-producción-distribución, y la consideración de la obra fonográfica como cultura, que permita una reducción del I.V.A de los CD's a su tipo reducido. Mientras un CD pirata cueste la séptima parte de uno original no hay nada que hacer.

Lectura

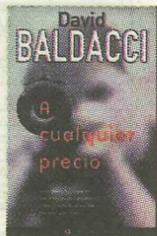
Cheres Vilela Soler



LOS NEGOCIOS EN LA ERA DIGITAL

Bill Gates ha dicho: "Tengo una convicción sencilla pero firme: en adelante, la manera en que se capte, administre y utilice la información determinará las pérdidas y las ganancias". Los negocios en la era digital pone en manos del lector la información necesaria para que sólo sean ganancias.

Autor: Bill Gates.
Editorial: Plaza y Janés.
P. V. P.: 21 euros.



A CUALQUIER PRECIO

En esta novela Baldacci nos revela con una acción trepidante los entresijos más siniestros del mundo de la política internacional. Apasionante.

Autor: David Baldacci.
Editorial: La Trama. Ediciones B.
P. V. P.: 19,23 euros.

Asamblea anual de la A.VV. El Vedat

Junta Directiva A.VV. El Vedat

Informamos a todos los asociados de la A. VV. El Vedat que el próximo día 2 de Agosto de 2003, Sábado, a las 19 h., y en nuestra Sede Cultural, sita en la Calle Fuente San Luis Nº 16 (junto al consultorio de salud) se celebrará la Asamblea anual de la Asociación, donde se abordará el siguiente,

ORDEN DEL DÍA

1. Lectura y aprobación, si procede, del acta anterior.
2. Liquidación del Presupuesto del año 2003 y presentación del presupuesto para el año 2004.
3. Informe del Presidente:
 - Alcantarillado
 - Salón de Exposiciones y Conferencias
 - Periódico
 - Consultorio
 - Biblioteca
 - Actividades
4. Aprobación Presupuesto para el año 2004.
5. Ruegos y preguntas.

Esperamos la asistencia de todos los asociados para que todos los temas que está trabajando la Asociación sean de su conocimiento.

COLCHONERIAS MULTIDES ANS

TIENDAS ESPECIALIZADAS EN DESCANSO

Distribuidores de las mejores marcas:

LUIS SORIANO

Con descuentos de hasta:

15%

25%

30%

35%

Lo mejor del día...

... la Noche

C/ Maestro Sanchis Almiñana, nº2 (Esquina Avda. País Valenciano frente calle Azorín) - Tel./Fax - 96 156 46 08 - TORRENT

MOPA-COLOR
Bricolaje

Avda. País Valencià, 182
C.C. Las Américas - Zona Parking
Tel. 96 155 76 07 - Fax 96 156 53 81
46900 TORRENT (Valencia)

APARCAMIENTO GRATUITO